

# Épinay *en scène*

Magazine d'information municipale d'Épinay-sur-Seine

MAI  
2016  
-N°163-

**DOSSIER** p.8

*Les vacances,  
ça se prépare  
maintenant !*

## VOS RENDEZ-VOUS

Le printemps des cités-jardins,  
c'est en mai

p. 12

## VOTRE VILLE

L'Avant Seine se  
met à l'heure d'été

p. 29

## DÉVELOPPEMENT DURABLE

Vos messages pour  
la planète

p. 31





# Sommaire



## ÉDITORIAL

3 Édito du maire

## ÇA S'EST PASSÉ À ÉPINAY

4 En avril

## LE DOSSIER

8 Les vacances d'été, ça se prépare dès maintenant !

## VOS RENDEZ-VOUS DU MOIS

- 12 Profitez du printemps dans les cités-jardins
- 14 Les rendez-vous des centres socioculturels / La Fête des voisins
- 15 L'abolition de l'esclavage : exposition, film et commémoration
- 16 La Fête des mères avec la Ville, Le Canyon et L'Ilo / Les brocantes de mai
- 17 Les 4 Heures motonautiques d'Épinay, ça se passe les 4 et 5 juin

## Associations

18 Les rendez-vous des associations

## Culture

20 Une exposition avec l'UAE / Du théâtre avec Ambiance / De la musique avec l'orchestre El Mawsili et le festival hip-hop mouvement

## Spectacles

21 Ce mois-ci à la Maison du Théâtre et de la Danse et au Pôle Musical d'Orgemont

## Nos aînés

22 Plan canicule : pensez à vous inscrire / Les rendez-vous du Club Senior

## Et aussi...

23 Les Journées de la parentalité / Les portes ouvertes des Jardins d'Épinay / La cérémonie du 8 mai

## Jeunesse

24 Des formations avec l'INHAC et Reporter citoyen / Un emploi dans l'armée

## VOTRE VILLE

### Actualités

- 26 Le maire demande le maintien de la Trésorerie à Épinay-sur-Seine
- 27 Enquêtes publiques pour la révision du Règlement local de publicité et pour le Plan Local de Déplacements

### Au quotidien

28 Des infos pour les copropriétaires avec l'ANCC / Des subventions avec l'ALEC

29 Le restaurant L'Avant Seine passe à l'heure d'été

## Travaux

30 Les nouveaux chantiers ce mois-ci

## Développement durable

31 Environnement : vos messages pour la planète

## SI ÉPINAY M'ÉTAIT CONTÉ

32 Les maires d'Épinay de 1905 à 1947

## VOS TALENTS

33 Les collégiens de Roger Martin du Gard s'initient au soundpainting

## VIE PRATIQUE

34 Carnet / Vos élus / Permanences / Déchets, mode d'emploi

## EXPRESSION LIBRE

38 Les tribunes politiques

## AGENDA

39 Les rendez-vous en mai



Magazine d'information municipale édité par la direction de la Communication de la Ville d'Épinay-sur-Seine

1-3, rue Quétigny, 93800 Épinay-sur-Seine - Tél. 01 49 71 89 33 • Directeur de la publication : Hervé Chevreau • Rédactrice en chef : Armelle Calippe • Coordination et rédaction : Clémentine Leyer • Rédaction : Joëlle Athouel, Laurie Coppin, Sébastien Demaret, Éric Dumoulin, Amélie Germain, Julia Houillon • Relecture et correction : Alexis Gau • Photo (DR) : Cécile Bourschiedt, Jean-Christophe Lemasson, André Golias, Vellitchka Atanassova, Jean-Luc Couesme, Antonio Pedalino, Jean-Luc Vallet, Virginie Meigné, Benoît Bouthors, Pierre Wetze • Réalisation et mise en page : Luciole • Impression : RAS • Tirage : 23 300 exemplaires • Distribution : ISA Plus • Dépôt légal à parution • Imprimé avec des encres végétales sur du papier issu de forêts gérées durablement.





# Éditorial

Être parent, ça n'est pas toujours facile au quotidien. Il faut faire preuve d'autorité mais pas trop, aider ses enfants à devenir autonomes tout en les aidant de plus en plus longtemps car le contexte professionnel est dur. Aujourd'hui, les familles ont aussi des formes multiples et chacun doit trouver sa place. Pas évident tous les jours, mais le savez-vous ?

**Il existe à Épinay une Maison des Parents.**

Cette structure – active depuis 2002 – a pour vocation d'aider en toute confidentialité les parents d'enfants et d'adolescents à mieux appréhender leur rôle d'éducateurs par le biais de temps d'écoute, de médiation et de conseils. **Elle organise tous les mois des rencontres ou des animations, et ce mois-ci, trois jours autour de la parentalité pour réunir les parents qui souhaitent échanger sur le thème de la famille dans tous ses états.** N'hésitez pas à venir à l'Espace culturel, c'est gratuit et ouvert à tous.

“  
*La Maison des Parents est un lieu d'accueil et de prévention gratuit dédié à la famille.*  
”

Autre sujet d'actualité : **les vacances d'été**, qui s'apparentent d'ailleurs souvent à un précieux intermède de retrouvailles familiales. Elles arrivent à grands pas. Le dossier de ce mois leur est entièrement consacré. Vous y trouverez une présentation exhaustive des séjours proposés, des modalités d'inscription et des aides possibles.

Notre objectif est de **permettre à un maximum de Spinassiens de tous âges – et surtout bien sûr aux plus jeunes d'entre eux – de pouvoir profiter des joies estivales de la mer ou de la montagne.**

D'ici là, je vous invite à venir nombreux profiter des terrasses de L'Avant Seine... Elles ouvrent avec l'arrivée des beaux jours. De quoi savourer, l'espace d'un verre ou d'un repas, comme un avant-goût de vacances.

Très cordialement,

—  
**Hervé Chevreau**

Votre Maire et Conseiller départemental

**27  
MARS**



### La chasse aux œufs a attiré plein de petits poussins!

Cette année, la chasse aux œufs de Pâques a encore attiré des centaines de personnes dans le parc de l'Hôtel de Ville. 1 600 sachets de chocolats ont été distribués aux enfants qui devaient d'abord chercher des œufs cachés dans la paille. Une quête gourmande qui a fait des heureux!

**31  
MARS**

### Une visite de terrain pour le vice-président de la Région, Geoffroy Didier

Geoffroy Didier, vice-président de la Région chargé du Logement, était à Épinay-sur-Seine pour visiter le Centre-ville et plus particulièrement, les copropriétés Quétigny. L'occasion de faire le point sur le Plan de sauvegarde 2 de ces résidences.



### 2817 € pour l'Association de Gymnastique d'Orgemont

C'est l'Association de Gymnastique d'Orgemont (AGO) qui récolte cette année le fruit de la vente aux enchères du vin d'Épinay, qui s'est tenue lors du marché de Noël. À l'occasion de leur spectacle au Pôle Musical d'Orgemont, un chèque de 2817 € a été remis à Valérie Moutoussamy, la présidente de l'association, par le maire Hervé Chevreau, son adjointe aux Sports Samia Azzouz, et son conseiller municipal délégué chargé des Associations, Mohammed Cherfaoui.



**1<sup>er</sup>  
AVRIL**



2  
AVRIL



## L'AFBE inaugure son nouveau local, l'espace Idir

L'Association Franco-Berbère d'Épinay (AFBE) dispose désormais d'un nouveau local, moderne et spacieux, au sein de l'Espace culturel. Son nom ? L'espace Idir, du nom du célèbre chanteur berbère. Près de 500 personnes ont participé à l'inauguration de cet espace, en présence de l'artiste (*avec la chemise rouge*), du maire Hervé Chevreau et de nombreux élus – dont Samia Azzouz, également présidente de la Fédération 93 de la Coordination des Berbères de France (CBF) –, de Lydie Zémiri, la jeune présidente de l'AFBE, de Mustapha Saadi, conseiller régional, et de Yazid Ikdoumi, président du réseau CBF.

5  
AVRIL



## Une nouvelle résidence en Centre-ville

La résidence Ciné Seine, située à l'angle de la rue de l'Église et de l'avenue du 18 juin 1940, a été inaugurée par le maire Hervé Chevreau et par des représentants de Terralia et du bailleur social France Habitation. Cette résidence mixte 27 logements sociaux et une copropriété de 47 logements.

## Un job pour l'été et une formation pour la rentrée

Grâce à l'opération Jobs d'été et Quartiers de l'alternance, organisée conjointement par la Ville et Plaine Commune, des centaines de jeunes Spinassiens ont pu rencontrer, des recruteurs pour la saison estivale à venir et une douzaine de centres de formation pour la rentrée de septembre.

6  
AVRIL



## Une braderie avec le Secours populaire

Les bénévoles du Secours populaire, dont la présidente de l'association Claudine Blanchard (à gauche sur la photo), ont organisé leur braderie annuelle salle A rue Gilbert Bonnemaïson. Grâce à eux, de nombreux Spinassiens ont pu profiter de vêtements et objets à prix bradés.



8 & 9  
AVRIL

## Un challenge cycliste pour les jeunes aiglons

Le Club Sportif Multisections d'Épinay-sur-Seine (CSME) a organisé ses traditionnels jeux cyclistes sur l'esplanade de l'Hôtel de Ville. Des dizaines de jeunes de 5 à 12 ans se sont affrontés pour accéder à la finale régionale. Bravo aux champions. Ils ont reçu des coupes et des médailles, remises notamment par Samia Azzouz, adjointe au maire chargée des Affaires sportives.



## Roger Folco expose ses toiles et ses toits

L'artiste-peintre spinassien Roger Folco (à gauche sur la photo) a exposé quelques-unes de ses œuvres au centre socioculturel des Écondeaux.

Le vernissage a eu lieu le 11 avril en présence de l'adjoint au maire Ramej Kassamaly et des élus Geneviève Truong Ngoc et Hervé Leroy.



12  
AVRIL



## Esprit cabaret pour le spectacle des anciens

Cette année, les seniors spinassiens ont assisté à un spectacle de cabaret, la revue *Gourmandises*. Proposé par le Centre Communal d'Action Sociale de la Ville, ce spectacle attire toujours autant de monde à l'Espace Lumière. Le maire Hervé Chevreau et son adjointe aux Seniors, Danielle Le Gloannec (à sa droite sur la photo), étaient présents pour saluer les spectateurs.



13  
AVRIL



### En avant la musique !

Dans le cadre du projet DEMOS – un projet d'apprentissage de la musique par la pratique orchestrale – des jeunes Spinassiens qui fréquentent le centre socioculturel La Maison du Centre se sont vus prêter des instruments de musique (violin, alto, violoncelle et contrebasse) qu'ils vont pouvoir emmener chez eux. Pendant trois ans, ils vont également suivre des leçons pour apprendre à jouer collectivement. Le Conservatoire de Musique d'Épinay est associé à ce projet.

→ Les adjoints au maire Patrice Konieczny et Ramej Kassamaly étaient présents lors de la remise des instruments.

16  
AVRIL

### Danse Latina fait danser les Spinassiens



La « Big Zumba party » de l'association Danse Latina a fait trembler l'enceinte de l'Espace Lumière. Des centaines de Spinassiens ont bougé et dansé aux rythmes entraînants et festifs de la musique latino. De quoi brûler des calories le temps d'une soirée. La prochaine fois, c'est sûr, vous en serez !

18-30  
AVRIL



### Ça s'est passé pendant les vacances de printemps

C'est sous un grand soleil que les vacances d'avril ont débuté. Tant mieux pour les enfants et les adolescents qui ont profité de nombreuses activités en plein air pendant ces deux semaines. Une quarantaine de jeunes Spinassiens a notamment participé à un stage de VTT en Seine-et-Marne.

Pour la première fois était organisé un stage gratuit de soutien scolaire ouvert à tous les élèves du CP au CM2 : 223 enfants y étaient inscrits. Et pour les plus âgés, des salles de révisions étaient ouvertes pour les aider à préparer leurs examens de fin d'année.

+ de photos des événements de la ville sur [www.epinay-sur-seine.fr](http://www.epinay-sur-seine.fr)





## Séjours

# Les vacances d'été, ça se prépare maintenant!

Dans deux mois commencent les grandes vacances. Celles des enfants mais pas seulement! C'est aussi un moment propice à chacun pour voyager quelques jours. Des aides existent pour partir à plusieurs, entre amis ou en famille. Des séjours sont aussi proposés par la Ville pour tous les âges. On vous dit tout.



# DES AIDES POUR PARTIR EN VACANCES

## Des aides avec la Caisse d'Allocations Familiales

Pour les familles aux revenus modestes, la CAF propose l'aide aux vacances familiales (AVF) et l'aide aux vacances enfants (AVE). Pour connaître le montant de l'aide et les conditions, consultez la rubrique « Vos droits » de votre CAF.

→ Plus d'infos sur [www.vacaf.org](http://www.vacaf.org) ou au 0810 25 93 10

## Des chèques-vacances avec l'ANCV

Si votre employeur a signé une convention avec l'ANCV\*, vous pouvez bénéficier de chèques-vacances. Valables deux ans, ils permettent de régler l'hébergement, la restauration, le transport...



Il existe aussi un programme « Seniors en vacances » pour les plus de 60 ans. Le catalogue des séjours ANCV est disponible au Club Senior (15, avenue de la République).

\*Agence Nationale pour les Chèques-Vacances

## Un coup de pouce de la part des associations

Des associations comme le Secours catholique, le Secours populaire ou Les Restos du Cœur aident les personnes aux revenus les plus modestes à monter des projets de vacances en famille.

→ Plus d'infos auprès des antennes spinassiennes du Secours catholique (tél. 01 70 24 30 61), du Secours populaire (tél. 06 49 35 69 87) ou des Restos du Cœur (tél. 01 48 41 85 20)

## Des infos avec l'Espace Info Jeunes

Si vous avez entre 16 et 25 ans, l'équipe du Point Information Jeunesse (PIJ) peut vous aider à monter votre projet de vacances. Un après-midi thématique du PIJ est d'ailleurs organisé à ce sujet mercredi 8 juin, de 15h à 17h.

→ Espace Info Jeunes (33, rue de Paris) - Tél. 01 49 71 35 00



# VOS PAPIERS EN TEMPS ET EN HEURE !

Pour un voyage à l'étranger, même dans l'Union européenne, une carte d'identité ou un passeport sont nécessaires. Cela vaut aussi pour les enfants mineurs. Attention, à l'approche de l'été, les délais s'allongent.

## Pour la carte nationale d'identité

Il suffit de se présenter à l'Hôtel de Ville ou à la mairie annexe d'Orgemont avec les pièces justificatives (liste disponible en mairie ou sur [www.epinay-sur-seine.fr](http://www.epinay-sur-seine.fr)). Le renouvellement et la première demande sont gratuits, mais un timbre fiscal de 25 € est exigé en cas de perte ou de vol.

Les cartes d'identité sont désormais valides 15 ans (c'est le cas aussi pour les cartes établies depuis 2004). Par contre, les cartes délivrées aux mineurs sont valides 10 ans.

## Pour le passeport biométrique

Vous devez contacter le service État civil et démarches administratives à l'Hôtel de Ville. On vous indiquera un rendez-vous et la liste des pièces à fournir. Le coût du timbre fiscal est de 86 € pour un adulte, 42 € pour les 15/17 ans et 17 € pour les enfants. Le passeport est valide 10 ans.

→ Renseignements au service État civil et démarches administratives à l'Hôtel de Ville (1-3, rue Quéigny) ou au 01 49 71 99 01 - Ouvert du lundi au vendredi et le samedi matin, nocturne le jeudi jusqu'à 19h



+ d'infos sur les séjours de la Ville sur [www.epinay-sur-seine.fr](http://www.epinay-sur-seine.fr) ou dans le Guide des séjours 2016

Les centres de vacances de la Ville

# LE BON AIR BRETON, LE SOLEIL MÉDITERRANÉEN OU LES CIMES ALPINES, À VOUS DE CHOISIR

L'été, la Ville propose de nombreuses destinations de séjours pour les enfants, les jeunes, les familles et les seniors. Parmi elles, Pleubian en Bretagne, Le Pradet au bord de la Méditerranée, Meyronnes dans les Alpes, ou plus près, Presles dans le Val-d'Oise. La Ville y possède des centres de vacances qui n'attendent que vous!



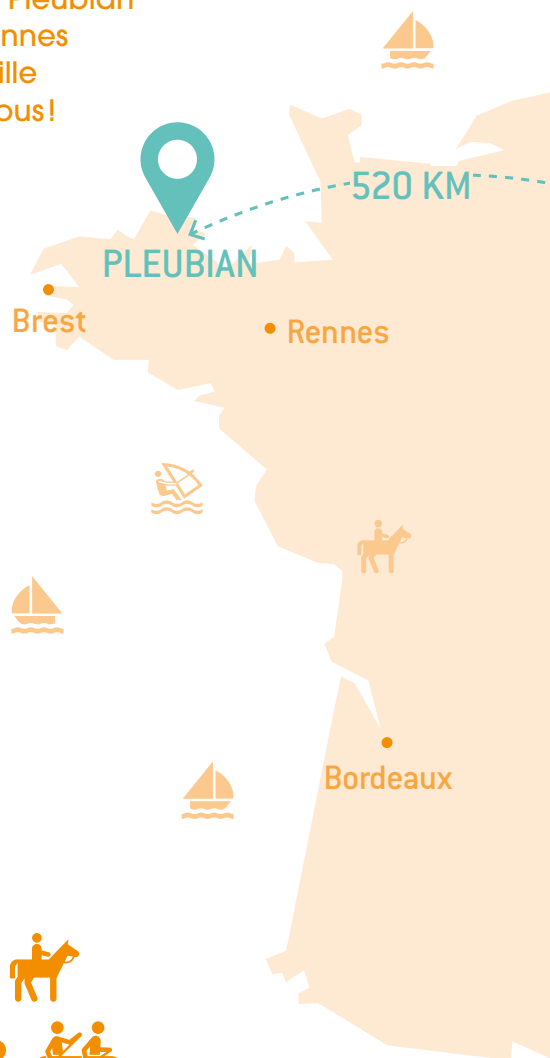
## PLEUBIAN - CÔTES-D'ARMOR (BRETAGNE)

Situé à l'extrémité de la presqu'île de Lézardrieux, en face de l'île de Bréhat, la longère bretonne compte 16 chambres de 6 personnes. Et pour l'ambiance, le bruit de la mer et des mouettes assurent le dépaysement.



## MEYRONNES - ALPES-DE-HAUTE-PROVENCE (PROVENCE-ALPES-CÔTE D'AZUR)

Au cœur du parc national du Mercantour, le chalet est situé à 1 600 mètres d'altitude. C'est le plus grand centre de vacances de la Ville avec 32 chambres de 4 personnes. Avis aux amateurs de grand bol d'air frais et de montagne.







## PRESLES VAL-D'OISE (ÎLE-DE-FRANCE)

Situé entre les forêts de Carnelle et de L'Isle-Adam, le village de Presles offre un cadre historique et proche de la nature. La campagne à moins de 30 minutes en voiture.



## LE PRADET - VAR (PROVENCE-ALPES CÔTE D'AZUR)

Entre Hyères et Toulon, au bord de la Méditerranée, cette grande maison de vacances compte 14 chambres de 4 personnes et 1 chambre de 6 personnes. La plage est accessible à pied. Soleil assuré!

### COMMENT S'INSCRIRE ?

Pour les **séjours enfants** (de 4 à 14 ans) et **jeunes** (de 15 à 17 ans) en juillet et en août, ainsi que le **séjour familles** au Pradet du 20 au 28 août : inscriptions à la mairie annexe (1, rue Mulot) ou à la mairie annexe d'Orgemont (place d'Oberursel).  
→ Plus d'infos au 01 49 71 89 41

Pour le **séjour seniors** (plus de 65 ans) au Pradet du 6 au 26 septembre : inscriptions mardi 17 mai au Club Senior (15, avenue de la République).  
→ Plus d'infos au 01 58 34 69 88







5<sup>e</sup> Printemps des cités-jardins

## À LA DÉCOUVERTE DE TRÉSORS CACHÉS

En mai, aura lieu la 5<sup>e</sup> édition du Printemps des cités-jardins. Cette année, une thématique : « Les trésors cachés ». L'occasion de découvrir d'autres facettes de ces lieux patrimoniaux.

L'idée est de permettre aux visiteurs de découvrir un lieu caché, traditionnellement fermé, ou de leur faire rencontrer une personne (habitant, architecte, artiste...) qu'ils n'auraient pas eu l'occasion de connaître en dehors du Printemps des cités-jardins.

**Samedi 21 mai** est organisée une visite guidée des cités-jardins Blumenthal et Chacun chez soi, construites par Willy Blumenthal. Elle débutera à 15h du square Blumenthal et sera ponctuée de rencontres. Vous pourrez notamment faire la connaissance de Mathilde Coche de la Ferté, arrière-petite-fille de Willy Blumenthal qui a travaillé avec sa grand-mère à la pouponnière, et un couple d'habitants avec qui les visiteurs pourront échanger sur la particularité d'habiter une cité-jardin. Cette visite se finira par un goûter sur les berges de Seine.

**Tout le mois de mai**, Anna Rouker, photographe qui a beaucoup travaillé sur les cités-jardins de Stains et d'Épinay-sur-Seine, présentera ses réalisations sur les grilles du square Blumenthal. Vous pourrez rencontrer l'artiste samedi 21 mai au départ de la visite guidée.

→ *Visite-rencontre du 21 mai : gratuit, sur inscription auprès du service Archives et patrimoine - Tél. 01 49 71 98 19*

→ *Des visites sont également programmées dans d'autres cités-jardins d'Île-de-France - Plus d'infos sur [www.tourisme93.com](http://www.tourisme93.com) ou 01 49 15 98 98*

⊕ Découvrez toute l'année les richesses historiques et architecturales des trois cités-jardins spinassiennes grâce aux rallyes disponibles sur [www.epinay-sur-seine.fr](http://www.epinay-sur-seine.fr) (rubrique « Bouger/sortir > Balades urbaines »).





Fête de quartier

## UNE GRANDE FÊTE AU JARDIN DES PRESLES

Samedi 28 mai de 10h à 18h, le centre socioculturel de La Source-Les Presles organise une grande fête de quartier à ne pas manquer!

Le parc sera en pleine effervescence toute la journée avec les nombreuses animations proposées : des jeux, du sport, de la détente, un espace bibliothèque... Parmi la ribambelle de stands qui s'installera pour l'occasion, celui de l'Espace Nelson Mandela présentera les animations de l'été du centre socioculturel. Un espace restauration

est également prévu, mais n'hésitez pas à prendre votre pique-nique et profitez ainsi de l'ambiance en famille. La manifestation est gratuite et tous les Spinassiens sont invités à y participer.

→ Jardin des Presles (angle des rues Henri Wallon et du Cdt Louis Bouchet) - Renseignements à l'Espace Nelson Mandela (64, avenue de la Marne) au 01 49 71 99 35

### FÊTE DES VOISINS, ÇA FAIT 16 ANS QUE ÇA DURE !

**Vendredi 27 mai**, au pied de l'immeuble, en bas de la rue, retrouvez-vous pour partager un moment convivial. La Fête des voisins, c'est le moment idéal pour rencontrer les habitants de son quartier. Seize ans déjà que les villes de France vous aident à organiser ce rendez-vous. N'hésitez pas à nous solliciter!

→ Pour préparer les festivités, renseignez-vous auprès du centre socioculturel de votre quartier : des affiches, des invitations, des ballons et d'autres petits accessoires de fête seront mis à votre disposition - Renseignements auprès du service Vie des quartiers au 01 49 71 79 81



### UN REPAS PARTAGÉ EN MUSIQUE

**Samedi 21 mai**, à 13h, vous êtes invités à participer à un repas partagé sur l'esplanade du centre socioculturel Félix Merlin, organisateur de l'événement. Des tables seront dressées pour vous accueillir, un grand buffet sera installé. Venez pour goûter et faire goûter aux habitants du quartier vos meilleures spécialités sucrées ou salées! Pensez à vous munir d'un petit carton présentant le nom du plat, ses ingrédients, son origine et son auteur... Un concert animera le repas.

→ Gratuit sur inscription au 01 48 41 96 39



Abolition de l'esclavage

# DOUZE ARTISTES, DOUZE REGARDS SUR L'ESCLAVAGE

L'abolition de l'esclavage se décline en trois actes cette année : l'exposition « Abolition : 12 regards d'artistes » du 9 au 21 mai, et la commémoration du 168<sup>e</sup> anniversaire de l'abolition de l'esclavage suivie de la projection du film *Le Majordome* de Lee Daniels mardi 10 mai.

Du 9 au 21 mai, la Ville accueille les œuvres d'une douzaine d'artistes peintre, poète, sculpteur, musicien, photographe, auteur de bande dessinée... Des artistes réunis grâce au commissaire de l'exposition, Sylvio Meranville, de l'association Four A-rts qui cherche à sensibiliser le public à l'histoire de l'esclavage et à rappeler qu'il existe encore trop souvent sous différentes formes. Vous découvrirez des univers très divers, des regards de descendants d'esclaves pour certains, qui expriment chacun une vision puissante et personnelle.

## Des mots d'artistes

« Être artiste, c'est rester les yeux ouverts, l'esprit vif et libre... ».

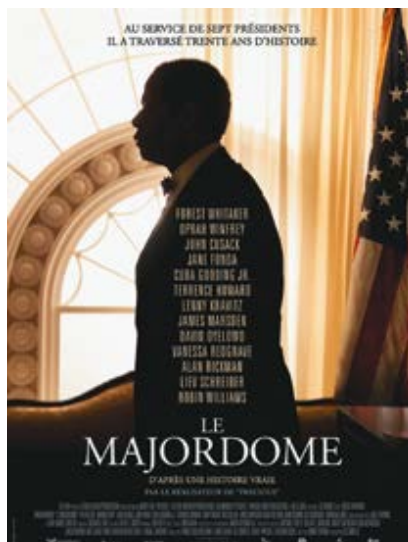


« C'est en s'appropriant son passé que l'on arrive à aller de l'avant ». Ces mots reflètent l'état d'esprit de la douzaine d'artistes présents à Épinay-sur-Seine pour cette exposition : Romain Ganer, Jean-Marc Boudine, Denis Herelle, Jean-Michel Mornet, Mylène Minatchi, Serge Diantantou, Hicham & Sylvio M., Blackos (représenté par Blondy Angui), Beya Gille Gacha, Baala Samba, Shuck One et SEKA.

→ Exposition visible du lundi au vendredi de 14h à 18h, dans l'ancienne bibliothèque Mendès France (rue de Paris en face de L'Ilo) - Vernissage mardi 10 mai à 18h45 - Entrée libre - Tél. 01 49 71 98 27



/// À gauche, une sculpture de Romain Ganer et à droite, une œuvre de Beya Gille Gacha.



## COMMÉMORATION OFFICIELLE ET PROJECTION DU MAJORDOME

Mardi 10 mai, à 18h, la commémoration de l'abolition de l'esclavage se déroulera, pour la première fois cette année dans l'allée Aimé Césaire. Arbustes, herbes hautes et massifs fleuris plantent le décor de cette « rue » récemment inaugurée.

Cette cérémonie sera suivie à 18h45 du vernissage de l'exposition « 12 regards d'artistes », et à 20h30 de la projection du film *Le Majordome*. Inspiré de la véritable histoire de Cecil Gaines, ce film a été réalisé en 2013 par Lee Daniels. Le héros, fils d'esclave, fuit le sud des États-Unis en 1926, alors en proie à la tyrannie ségrégationniste. Il grandit, évolue et devient majordome à La Maison-Blanche. Durant sept présidences, Cecil Gaines est un témoin privilégié de son temps et des tractations qui ont lieu au sein du Bureau Oval. À la maison, sa femme élève leurs deux fils. Ils jouissent d'une existence confortable malgré des tensions familiales. À travers le regard du majordome, le film retrace l'évolution de la vie politique américaine, des assassinats de Kennedy et de Martin Luther King au mouvement des Black Panthers, de la guerre du Vietnam au scandale du Watergate...

→ Projection du film à l'Espace culturel (8, rue Lacépède) - Durée : 2h 10 - À partir de 10 ans - Gratuit, mais réservation indispensable au 01 49 71 98 27

Fête des mères

# DES CADEAUX ET DES FLEURS POUR LES MAMANS SPINASSIENNES

Les 28 et 29 mai, les mamans seront gâtées! Des fleurs sur les marchés, des cadeaux avec L'illo et même une entrée gratuite à la piscine.

**Samedi 28 mai**, la Ville et les commerçants du marché de la Briche et des centres commerciaux des Presles et de l'Obélisque distribueront des roses aux mamans. Une petite attention en attendant le cadeau de vos enfants le lendemain!

**Le dimanche 29 mai**, le centre aquatique du Canyon (8, rue Henri Wallon) offre une entrée gratuite à chaque maman qui accompagne ses enfants de moins de 12 ans ce jour-là (tarif enfant : 3,45 €). C'est d'ailleurs l'occasion de découvrir l'une des animations concoctées

par l'équipe des maîtres-nageurs : parcours ludiques sur l'eau, jeux avec les jets d'eau, aquagym, aquabike... Chaque dimanche en effet – le matin pour les adultes et l'après-midi pour les enfants – des animations surprises viennent égayer la sortie piscine.

De son côté, le centre commercial L'illo a prévu **un grand jeu-concours des Supers mamans du samedi 14 au samedi 28 mai**. Vous êtes ou connaissez peut-être une super maman ?



Inscrivez-vous sur la page Facebook de L'illo (facebook.com/CCiloepeinay/). Vous serez peut-être l'heureuse gagnante de l'une des cinq après-midi shopping VIP. Les détails de ce jeu-concours seront disponibles à partir du 14 mai sur la page Facebook de L'illo.



## POUR LES VIDE-GRENIERS DE MAI, ON SORT LE PORTE-MONNAIE !

- **Dimanche 8 mai, de 6 h à 19h30 :** brocante des écoles rue de la Justice (avec la FCPE).
- **Dimanche 22 mai, de 8 h à 18 h :** brocante au centre commercial de l'Obélisque, rue Félix Merlin (avec l'association des commerçants de l'Obélisque).
- **Samedi 28 mai, de 8h30 à 12h30 :** brocante aux jouets au marché de la Briche. Là, ce sont les enfants qui vendent!

→ **Inscriptions jusqu'au vendredi 13 mai** auprès du service Commerces et artisanat au 01 49 71 99 25 ou par internet : [www.epinay-sur-seine.fr](http://www.epinay-sur-seine.fr)

À noter déjà, la brocante des Écondeaux de l'association Kakama aura lieu **dimanche 12 juin**.

Les inscriptions sont ouvertes en mai : permanences au centre socioculturel des Écondeaux (4, avenue Léon Blum) à 18h45 en semaine et de 14h à 16h le samedi.

→ **Renseignements et formulaire d'inscription sur [www.association-kakama.org](http://www.association-kakama.org)**





29<sup>e</sup> édition

## LES 4 HEURES MOTONAUTIQUES D'ÉPINAY

Samedi 4 et dimanche 5 juin, ne manquez pas la 29<sup>e</sup> édition des 4 Heures motonautiques d'Épinay sur les berges de Seine. Pendant deux jours, épreuves sportives, shows et animations se succéderont sur et au bord de l'eau. Un programme qui ravira petits et grands!

Des champions de vitesse sur l'eau... C'est le rendez-vous que se donnent les meilleurs pilotes mondiaux et nationaux à Épinay-sur-Seine, pour deux manches du **championnat du monde de vitesse F4**.



Pendant deux jours, ils rivaliseront d'adresse pour affronter le champion du monde 2015, l'Italien Alberto Comparato. Les couleurs spinassiennes seront défendues par le bateau n°93, piloté par David Figlarski – champion de France vitesse et endurance en 2014 – de l'équipe Promoboran 4 Heures d'Épinay dirigée par Pierre Charron, fondateur et organisateur des 4 heures d'Épinay.

### Sur l'eau... et sur les berges

Entre deux courses, le public pourra admirer les prouesses techniques sur l'eau du double champion du monde de freestyle Romain Stampers, avec au programme : des shows de jet-ski acrobatique et de flyboard.

Enfin comme chaque année, les associations spinassiennes animeront également les berges de Seine avec de nombreux stands et une scène musicale. Des animations sont aussi prévues pour les ados avec « Jeunesse en Seine » : des jeux l'après-midi et une soirée le samedi pour profiter des berges au coucher du soleil.

→ Plus d'infos sur [www.4heures-epinay.com](http://www.4heures-epinay.com)

# Associations



## QUI SERA LA PROCHAINE MISS CARNAVAL DE L'ADA ?

Rendez-vous **samedi 28 mai** pour savoir qui succédera à Célia Bazile, miss carnaval 2015! L'Amicale des Antillais organise une soirée au Pôle Musical d'Orgemont, à partir de 18h, pour élire la miss carnaval 2016 et ses dauphines. Elles défileront lors du carnaval de la ville le 19 juin. Des cadeaux sont aussi prévus pour toutes les participantes : carte cadeau, soin coiffure ou abonnement de sport à Magic Form. Au programme de la soirée également, de la danse et de la musique antillaises! Restauration sur place.

→ **Entrée : 5 € pour les adultes, 2 € pour les moins de 12 ans - Inscriptions au 06 65 55 58 25 ou au 06 62 40 08 88**

## UNE JOURNÉE DE RENCONTRES AVEC L'ASSOCIATION MHP

**Samedi 28 mai**, de 10h30 à 20h, l'association MHP (Malades, Handicapés et Partis trop tôt) organise une journée de rencontre et de partage, autour d'un barbecue, à la Commanderie de Presles, à 30 km d'Épinay. Des activités sont aussi prévues pour les enfants.

Un car est mis à disposition pour ceux qui le souhaitent : il partira à 9h30 de l'école Anatole France (place d'Oberurssel), retour prévu à 20h30.

L'association MHP a pour but de soutenir les familles et les personnes malades ou handicapées en créant un réseau de solidarité entre elles. Des événements sont régulièrement organisés à la salle polyvalente Félix Merlin.

→ **Commanderie de Presles**  
(rue Edouard Laval, 95590 Presles) -  
**Entrée : 5 € - Sur inscription avant**  
**vendredi 13 mai - Tél. 06 50 98 08 30 - Mail :**  
**associationmhpentant@gmail.com**



## DANS'ÂM, DANSEZ AVEC EUX !

**Samedi 28 mai**, à 20h30, vous pourrez voir la dernière création de l'association Dans'Âm à l'Espace Lumière : *Freedom*.

Toutes les danseuses de l'association seront sur scène.

Ce spectacle parle d'esclavage, mais aussi et surtout de tolérance et de partage, à travers une déambulation artistique et chorégraphique en danse modern' jazz. Danse africaine, contemporaine, jazz, hip-hop et street sont aussi au programme.

→ **Billetterie sur place : 5 € - Buvette**

## L'AGO SUR LA SCÈNE DE L'ESPACE LUMIÈRE

**Dimanche 29 mai**, à 15h à l'Espace Lumière, l'Association de Gymnastique d'Orgemont (AGO) vous présentera son gala de fin d'année *L'Homme au parapluie*. Ce spectacle raconte l'histoire d'un homme qui se balade à travers différents pays : est-ce un voyage initiatique ? Une rêverie ?

En première partie, l'AGO a invité la troupe du spectacle *Michael & moi*. Un hommage au grand chanteur et danseur Michael Jackson qui sera présenté au Festival d'Avignon en juillet... C'est une avant-première à Épinay !

→ **Ouverture des portes**  
**à 14h30 - Billetterie sur place : 6 € -**  
**Tél. 06 01 02 07 59**





Association Franco-Marocaine

## DEUX JOURS DE FÊTE AVEC LE 2<sup>e</sup> FORUM FRANCO-MAROCCAIN



Samedi 21 et dimanche 22 mai se tiendra à l'Espace Lumière le 2<sup>e</sup> Forum franco-marocain.

Les 21 et 22 mai, rendez-vous à l'Espace Lumière. Organisé par l'association d'Amitié Franco-Marocaine d'Épinay-sur-Seine (AFM), le Forum franco-marocain vise à promouvoir la culture du Maghreb et la coopération entre la France et le Maroc. Des tables rondes sont prévues avec des élus des deux pays. De nombreux stands proposeront également pendant

deux jours des vêtements, de l'artisanat et des objets de décoration marocains, des tatouages au henné, des spécialités culinaires. Et pour animer les deux soirées, vous pourrez écouter samedi soir Amina Bensouda, et dimanche soir, Dakka Marrakchia, Hissoua et Chleuh.

→ Espace Lumière, de 10h à 1h du matin - Entrée libre - Tél. 06 09 60 70 61



## JOURNÉE SHOPPING ENGAGÉ AVEC CHARITY SHOP

Dimanche 22 mai, l'association Charity shop solidaire vous propose une journée de shopping engagé : en achetant des produits de marque, vous aidez l'association à financer ses projets caritatifs (des dictionnaires pour des enfants, des repas pour les plus démunis, des opérations de relookage pour des femmes aux revenus modestes...).

De 10h à 19h, au Shah Nawaz, vous pourrez donc acheter à prix bradés des vêtements de marque et de créateurs (femmes, hommes et univers mariage), des produits de beauté, des parfums et du maquillage, des bijoux, des objets déco pour la maison, des gourmandises... Profitez aussi d'un atelier cuisine pour apprendre à faire des cupcakes. En outre, vos tickets d'achats peuvent vous apporter des cadeaux surprises !

→ Shah Nawaz (19, avenue Salvador Allende) - Entrée : 2 € - Tél. 06 77 05 83 96



## HIBISCUS HAÏTI HISSE LE DRAPEAU HAÏTIEN

Dimanche 22 mai, l'association Hibiscus Haïti, en partenariat avec l'ensemble des associations haïtiennes de la ville, vous invite à découvrir la culture haïtienne lors d'un après-midi festif à l'Espace culturel. Il débutera à 14h par une levée symbolique du drapeau haïtien en présence du maire Hervé Chevreau et d'un représentant de l'ambassade d'Haïti. Au programme ensuite : la lecture de poèmes sur Haïti, des danses et de la musique traditionnelles, du théâtre...

→ Espace culturel (8, rue Lacépède), de 14h à 20h - Entrée libre - Tél. 06 16 60 67 72

# Culture

## C'EST LE PRINTEMPS AVEC L'UAE

**Du mercredi 25 mai au dimanche**

**12 juin**, l'Union des Artistes d'Épinay (UAE) s'expose ! Le salon de printemps accueille évidemment les œuvres d'artistes amateurs de l'association, mais également celles de Roger Montané. Ce peintre, aujourd'hui décédé, aimait peindre la nature et les femmes. Entre force, rigueur et poésie, nulle candeur dans sa palette chromatique, mais beaucoup de charme et une grande profondeur. Le vernissage aura lieu samedi 28 mai à 18h.

→ Exposition visible à l'ancienne bibliothèque Mendès France (rue de Paris, en face de L'Ilo) - Entrée libre



## LE FESTIVAL HIP-HOP MOUVEMENT REVIENT DÉBUT JUIN

**Samedi 4 juin**, à 19h30, le festival hip-hop mouvement revient pour la 3<sup>e</sup> année consécutive au Pôle Musical d'Orgemont.

Au programme : de la musique et de la danse avec de jeunes artistes en devenir. Une soirée à chiper, à choper !

→ Tarif : 3 € au profit de l'association FIMA MIFA - Réservations auprès du PMO au 01 48 41 41 40



## DE LA MUSIQUE ANDALOUSE AVEC L'ORCHESTRE EL MAWSILI

**Samedi 14 mai**, à 20h30, l'orchestre El Mawsili donne un concert au Pôle Musical d'Orgemont, dans la continuité du festival Villes des Musiques du Monde. Il jouera un répertoire de musiques judéo-arabe, maghrébo-andalouse et orientale, enrichi de chants traditionnels où s'entremêlent l'hébreu, l'arabe, le français, l'espagnol...

Renouant avec le patrimoine culturel judéo-arabe, Simon Elbaz renouvelle depuis une trentaine d'années l'art du Matrouz, issu de l'Andalousie pluriculturelle. Il crée ainsi une œuvre originale fondée sur l'entrecroisement de langues et de divers modes d'expression : la musique, le chant et le théâtre.

→ Tarifs : 10 et 5 € - Réservations auprès du PMO au 01 48 41 41 40

## L'AUBERGE DU DIABLE, DU THÉÂTRE AVEC AMBIANCE

**Jeu**di 26 mai, au Pôle Musical d'Orgemont, l'association Ambiance présente sa dernière création à 14h30 – avec la chorale Arc-en-ciel en 1<sup>re</sup> partie de cette séance – et à 20h30. Cette année, point de comédie musicale, mais une pièce de théâtre à l'humour noir incisif écrite par Daniel Defilipi. Une pièce dont l'histoire se déroule il y a deux cents ans... Une auberge perdue dans la campagne, des voyageurs égarés, d'ignobles tenanciers... Tremblez bonnes gens, vous entrez dans L'Auberge du Diable!

→ Tarif : 5 € - Réservations au 01 48 27 65 74





# Spectacles

Saison culturelle

## FAIM DE SAISON

La fin de saison approche, mais il reste quelques gourmandises à vous mettre sous la dent ! Des Jeunes pousses, avec un concert pop rock et une pièce de théâtre aux accents documentaires, puis un combat de boxe légendaire transformé en récit ciné-concert.

### Concert de Baden Baden - Jeunes pousses #5

La pop contemplative de Baden Baden va vous emporter... Écrit entre Paris et le bord de la Manche, le dernier album du groupe, *Mille éclairs*, plonge le spectateur dans un univers au charme évident. Des chansons soignées, des formules percutantes, des mélodies entêtantes, Baden Baden participe à l'effervescence de la scène parisienne. Venez découvrir ce groupe qui a le vent en poupe !

→ **Vendredi 20 mai à 20h30 au Pôle Musical d'Orgemont - Tarifs : 10 et 5 €, gratuit pour les abonnés de la saison culturelle**

### Les Fils de la terre - Jeunes pousses #5

Le théâtre devient documentaire dans cette pièce qui résonne avec un thème d'actualité récent : la détresse des agriculteurs français. Ici, un conte moderne présente la situation précaire et complexe de Sébastien. Le jeune homme croule sous les dettes et la culpabilité. Comment faire face aux pressions financières et familiales ? Comment ne pas perdre la face ? Cette pièce, mise en scène par Élise Noiraud d'après le documentaire d'Édouard Bergeron, a reçu le double prix du jury et du public du Théâtre 13, jeune metteur en scène 2015.

→ **Dimanche 22 mai à 16h30 à la Maison du Théâtre et de la Danse - Tarifs : 10 et 5 €, gratuit pour les abonnés de la saison culturelle - Durée : 1h20 - Garderie éphémère pour ce spectacle, renseignez-vous !**

### Ali 74, le combat du siècle

Mohamed Ali, George Foreman : deux boxeurs, un combat inoubliable... La légende s'est construite autour de ces hommes, de leur engagement respectif pour ou contre la guerre du Vietnam, les droits civiques... Entre images d'archives, musique jouée en live et proximité du conteur, ce récit ciné-concert nous plonge dans l'histoire de la société américaine des années 60-70. Un spectacle étonnant, où politique et poésie se mêlent brillamment.

→ **Vendredi 27 mai à 20h30 à la Maison du Théâtre et de la Danse - Tarifs : 15 à 8 € - Durée : 1h15**

→ **Billetterie au 01 48 26 45 00 ou à l'accueil de la MTD (75-81, avenue de la Marne), ouverte mercredi, jeudi et vendredi de 14h à 18h**



/// Baden Baden, un concert avec les Jeunes pousses.



/// Les Fils de la terre, du théâtre avec les Jeunes pousses.



/// Ali 74, le combat du siècle, à voir le 27 mai.



### AYNUR AU FESTIVAL MÉTIS

Aynur, « lumière de lune », a une voix puissante, mordante et envoûtante. Elle vient de Turquie et incarne une renaissance de la musique kurde. Son répertoire se nourrit de chants et danses populaires des provinces de Turquie auquel elle apporte sa touche de liberté et de modernité. Les fascinantes lumières d'Aynur seront accompagnées du Quatuor Voce. Une belle soirée métis(sée) !

→ **Mardi 24 mai à 20h30 au Pôle Musical d'Orgemont - Tarifs : 10 et 5 € - Réservations au 01 48 13 06 07**

# Nos aînés



## Plan canicule

# PENSEZ À VOUS INSCRIRE

Dès le mois de juin, la Ville met en place le dispositif Plan canicule, en cas de forte chaleur au cours de l'été. Il est important de s'inscrire auprès du Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) qui met à jour, chaque année, un registre nominatif des personnes âgées isolées, fragilisées ou dépendantes. Pour cela, il suffit de renvoyer le coupon ci-dessous ou de s'inscrire sur le site [www.epinay-en-seine.fr](http://www.epinay-en-seine.fr)

→ Renseignements auprès du CCAS (7, rue Mulot) ou au 01 49 71 98 54

## LES ACTIVITÉS DU CLUB SENIOR

- **Lundi 2 mai** : jeux de société
  - **Mardi 3 mai** : stage de danse orientale
  - **Mercredi 4 mai** : loisirs créatifs
  - **Jeudi 5 mai** : férié
  - **Vendredi 6 mai** : danse madison
  - **Lundi 9 mai** : jeux de société
  - **Mardi 10 mai** : chant
  - **Mercredi 11 mai** : balade sur les berges de Seine
  - **Jeudi 12 mai** : relaxation / atelier « mémoire et prévention des chutes » (1<sup>er</sup> groupe)
  - **Vendredi 13 mai** :  
**Matin** : initiation et perfectionnement en informatique / atelier « mémoire et prévention des chutes » (2<sup>e</sup> groupe)  
**Après-midi** : initiation et perfectionnement à la tablette numérique / relaxation
  - **Lundi 16 mai** : férié
  - **Mardi 17 mai** : danse country
  - **Mercredi 18 mai** : peinture sur bois
  - **Jeudi 19 mai** : relaxation / atelier « mémoire et prévention des chutes » (1<sup>er</sup> groupe)
  - **Vendredi 20 mai** :  
**Matin** : initiation et perfectionnement en informatique / atelier « mémoire et prévention des chutes » (2<sup>e</sup> groupe)  
**Après-midi** : initiation et perfectionnement à la tablette numérique / initiation à l'aquarelle
  - **Lundi 23 mai** : jeux de société
  - **Mardi 24 mai** : danse de salon
  - **Mercredi 25 mai** : atelier des Brodeuses
  - **Jeudi 26 mai** : relaxation / atelier « mémoire et prévention des chutes » (1<sup>er</sup> groupe)
  - **Vendredi 27 mai** :  
**Matin** : initiation et perfectionnement en informatique / atelier « mémoire et prévention des chutes » (2<sup>e</sup> groupe)  
**Après-midi** : initiation et perfectionnement à la tablette numérique / relaxation
  - **Lundi 30 mai** : jeux de société
  - **Mardi 31 mai** : visite du château de Breteuil
- Club Senior - 15, avenue de la République - Tél. 01 58 34 69 88  
Adhésion gratuite
- Ouvert du lundi au jeudi de 13h30 à 17h30, le vendredi de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 17h30



### PLAN CANICULE - INSCRIPTION AU REGISTRE DE LA VILLE

Merci de renvoyer ce coupon au Centre Communal d'Action Sociale - Pôle population âgée - 7, rue Mulot - 93800 Épinay-sur-Seine

M.  Mme

Nom..... Prénom.....

Adresse.....

Interphone : oui  non  Digicode : oui  non  Bâtiment.....

Code postal..... Ville.....

Tél. (obligatoire)..... Date de naissance.....

Je vis seul(e) : oui  non

Je bénéficie d'une aide à domicile : oui  non

Je bénéficie de la téléassistance : oui  non

Je serai présent(e) à mon domicile en juin, juillet et août, sauf du (préciser vos dates d'absence).....

Personne à contacter en cas de problème (nom, adresse et n° de téléphone obligatoires).....

Je m'inscris sur le registre du Plan canicule de la Ville d'Épinay-sur-Seine en vue de bénéficier du dispositif d'alerte et d'urgence mis en place en cas de forte chaleur.

Fait à Épinay-sur-Seine, le ..... Signature

Inscription possible sur [www.epinay-sur-seine.fr](http://www.epinay-sur-seine.fr)



## Et aussi...



Maison des Parents

## PAS TOUJOURS FACILE D'ÊTRE PARENT ! VENEZ EN PARLER À L'ESPACE CULTUREL

**Du mardi 17 au jeudi 19 mai**, à l'Espace culturel, la Maison des Parents organise les Journées de la parentalité sur le thème « La famille dans tous ses états ». Monoparentale, recomposée, traditionnelle... aujourd'hui, les familles sont diverses et s'interrogent sur leurs droits et devoirs, l'autorité parentale ou encore le bien-être familial.

### Au programme

- **Mardi 17 mai**, spectacle Zoom à 14h 15, suivi d'un échange jusqu'à 16h30. Le soir, à 18h30, un débat est organisé sur les représentations de la famille et les relations parents-enfants. Il sera animé par Mme Benazzi, psychotérapeute.

- **Mercredi 18 mai**, de 14h à 16h30, une animation sur l'autorité parentale d'un point de vue éducatif « Non c'est non ! » permettra aux parents d'échanger sur des exemples concrets.
- **Jeudi 19 mai**, de 14h à 16h, un juriste de l'AJFB reviendra sur l'autorité parentale sous l'angle juridique. L'occasion de poser toutes vos questions.

Durant ces trois jours, de 11h à 14h, profitez également d'expositions, de brochures, de jeux entre parents et enfants dans une ambiance conviviale.

→ Espace culturel (8, rue Lacépède), ouvert à partir de 11h le matin - Entrée libre - Tél. 01 49 71 42 64



### PAS D'ÉCOLE ET DE CENTRE DE LOISIRS LE 6 MAI

Conformément au calendrier de l'Éducation nationale, **vendredi 6 mai**, les élèves de la maternelle au lycée n'auront pas classe. Ce jour-là, il n'y aura pas non plus de centre de loisirs à Épinay-sur-Seine.



### PORTES OUVERTES DE LA RÉSIDENCE LES JARDINS D'ÉPINAY

**Samedi 28 mai**, de 14h à 18h, la résidence pour personnes âgées Les Jardins d'Épinay organise un après-midi portes ouvertes pour parler de la prise en charge des seniors et faire découvrir le fonctionnement d'une maison de retraite médicalisée aux proches et aux aidants.

Des animations sont prévues autour de l'art floral, des jeux de société et d'écriture-mémoire, ainsi qu'une visite de la résidence. Il sera aussi question de l'audition et du déclin cognitif avec une table ronde animée par des professionnels.

→ 2, place du docteur Jean Tarrus  
Entrée libre - Tél. 01 49 71 50 30  
Plus d'infos sur [www.lesjardinsdepinay.com](http://www.lesjardinsdepinay.com)

### UNE CÉRÉMONIE PATRIOTIQUE POUR LE 8 MAI

La cérémonie commémorant la fin de la Seconde Guerre mondiale, le 8 mai 1945, se déroulera à 10h dans le square du 11 Novembre en présence des élus et des associations patriotiques. Venez nombreux.

# Jeunesse

## Formations

### L'HÔTELLERIE-RESTAURATION, UN SECTEUR PLEIN D'AVENIR

L'INHAC Groupe Ferrandi, une école d'hôtellerie-restauration, organise ses dernières portes ouvertes samedi 28 mai. L'occasion de découvrir un secteur porteur et les formations en alternance proposées par cet établissement.



**Intéressé par l'hôtellerie-restauration ?** Poussez la porte de l'INHAC ! Les inscriptions sont ouvertes pour l'année scolaire 2016-2017. Cuisinier, pâtissier, sommelier, serveur, réceptionniste, employé-traiteur, l'Institut de l'Hôtellerie et des Arts Culinaires enseigne à ses élèves les gestes, les savoir-faire, la culture qui font la réputation de l'hôtellerie-restauration à la française.

L'établissement propose des formations en apprentissage du CAP au BTS, dont certaines, telles que le BTS Hôtellerie-Restauration option mercatique et gestion hôtelière et la Mention Complémentaire Sommellerie, sont uniques dans le Val-d'Oise.

### Comment s'inscrire ?

- En allant sur le site de l'école [www.inhac.fr](http://www.inhac.fr)
- En venant à la journée portes ouvertes samedi 28 mai, de 9h à 13h

Les élèves admis pourront participer à un Forum emploi interne, lundi 23 mai, pour rencontrer des entreprises proposant des contrats d'apprentissage. Néanmoins, tous les élèves bénéficient d'un accompagnement pour les aider dans cette démarche.

→ **INHAC** (17, boulevard Pasteur, à Saint-Gratien) - Tél. 01 34 05 17 60 - Plus d'infos sur [www.inhac.fr](http://www.inhac.fr)



### L'ARMÉE RECRUTE

Le CIRFA (Centre d'Information et de Recrutement des Forces Armées) est un lieu de rencontre entre les jeunes qui souhaitent s'engager dans l'armée et des soldats professionnels. C'est un centre unique pour les trois armées (terre, air, mer). Des conseillers en recrutement vous répondent pour répondre à vos questions et vous conseiller. Le CIRFA le plus proche d'Épinay-sur-Seine se trouve à Saint-Denis (87, rue Gabriel Péri)

→ Tél. 01 55 87 97 50 - Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 18h - Plus d'infos sur [www.sengader.fr](http://www.sengader.fr)

### LE PLANNING FAMILIAL RÉPOND À VOS QUESTIONS

Le Planning familial est une association qui informe et conseille les jeunes sur la sexualité et la contraception. Il n'y a pas d'âge minimum pour y venir. Pour les mineurs, tout est gratuit (consultation, contraception...).

À Épinay, quatre antennes sont installées au sein des PMI :

- 73, rue de Paris - Tél. 01 48 27 56 00
- 17, rue de la Justice - Tél. 01 48 26 44 44
- 10, rue Gustave Caillebotte - Tél. 01 71 29 52 54
- 120, rue d'Orgemont - Tél. 01 71 29 43 35

→ Plus d'infos sur [www.planning-familial.org](http://www.planning-familial.org)





Formation

## DEVENEZ REPORTER JOURNALISTE!

Si vous avez entre 18 et 30 ans et que vous êtes autonome, curieux et attiré par l'information, **participez à une formation gratuite au journalisme multimédia**. « Reporter citoyen » est une formation de 3 ans à temps partiel, assurée par les équipes de LaTéléLibre, webtélé citoyenne, et de l'École des métiers de l'information (EMI), acteur majeur de la formation professionnelle aux métiers de la presse, afin d'ouvrir la porte des médias aux jeunes des quartiers populaires.

À l'issue de la formation, certains s'orientent vers le journalisme, d'autres choisissent des métiers techniques liés aux médias (montage vidéo, webmastering...), d'autres enfin la vivent comme une aventure citoyenne.

Il reste des places pour les Spinassiens : étudiants, salariés ou en recherche d'emploi, envoyez CV et lettre de motivation à [reportercitoyen@gmail.com](mailto:reportercitoyen@gmail.com).

→ Plus d'infos sur [www.reporter-citoyen.fr](http://www.reporter-citoyen.fr)



## LES RENDEZ-VOUS DES ESPACES JEUNESSE

Ouverts à tous en fonction des places disponibles.



### Mercredi 25 mai

Pour fêter le printemps, c'est Fun break, une grande kermesse avec des jeux, un repas et des petits lots à gagner!

→ Pour les 12/17 ans - Tarif : 3 € (accès aux jeux et repas) - Rendez-vous à 14h à l'espace Jeunesse des Écondeaux - Animations jusqu'à 18h30

### Mercredi 25 mai

Testez le Rolling Bulle et le Splash de la base de loisirs de Cergy-Pontoise!

→ Pour les 12/17 ans - Tarif : 4,50 € - Rendez-vous à 13h à l'espace Jeunesse du Centre-ville - Sortie jusqu'à 18h



### Samedi 28 mai

Que le meilleur gagne dans le labyrinthe du Laser quest où seules les lumières du laser sont visibles...

→ Pour les 12/17 ans - Tarif : carte loisirs - Rendez-vous à 14h à l'espace Jeunesse de La Source-Les Presles - Sortie jusqu'à 19h



### Samedi 28 mai

Apprenez à piloter une moto avec un moniteur diplômé, au Moto-Club de Val d'Europe.

→ Pour les 12/17 ans - Tarif : 10,50 € - Rendez-vous à 12h30 à l'espace Jeunesse d'Orgemont - Sortie jusqu'à 18h30



## INSCRIPTIONS DANS VOTRE ESPACE JEUNESSE

Dans la limite des places disponibles.

### Espace Jeunesse d'Orgemont

31, rue de Marseille  
Tél. 01 48 41 50 07  
[jeunesse.orgemont@epinay-sur-seine.fr](mailto:jeunesse.orgemont@epinay-sur-seine.fr)

### Espace Jeunesse des Écondeaux

Parc de la Chevette  
Tél. 01 49 71 02 19  
[jeunesse.econdeaux@epinay-sur-seine.fr](mailto:jeunesse.econdeaux@epinay-sur-seine.fr)

### Espace Jeunesse du Centre-ville

5, rue Gilbert Bonnemaison  
Tél. 01 48 21 41 02  
[jeunesse.centreville@epinay-sur-seine.fr](mailto:jeunesse.centreville@epinay-sur-seine.fr)

### Espace Jeunesse de La Source-Les Presles

7, rue François Couperin le Grand  
Tél. 01 42 35 33 43  
[jeunesse.sourcepresles@epinay-sur-seine.fr](mailto:jeunesse.sourcepresles@epinay-sur-seine.fr)

# Actualités

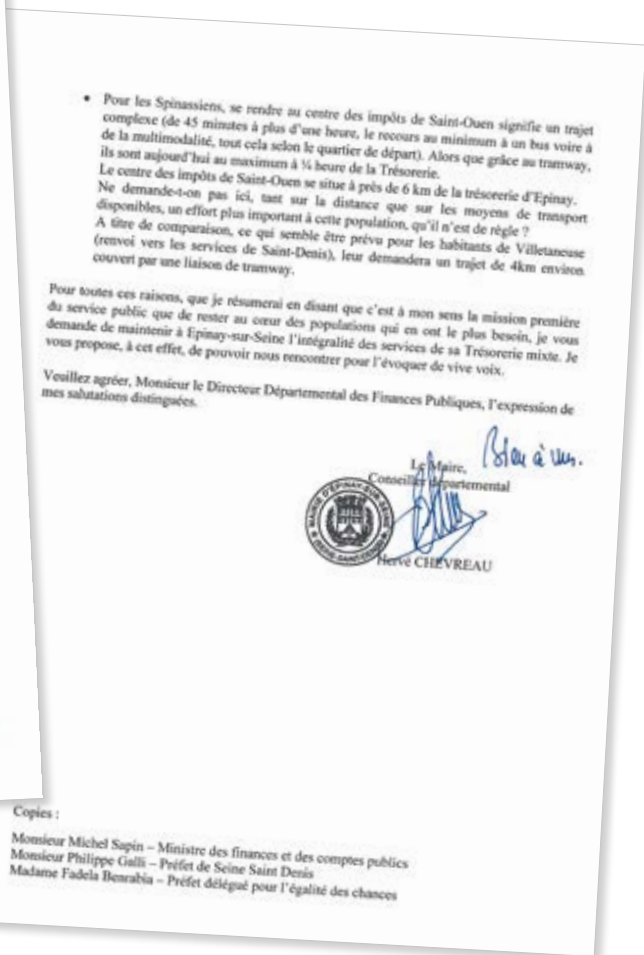
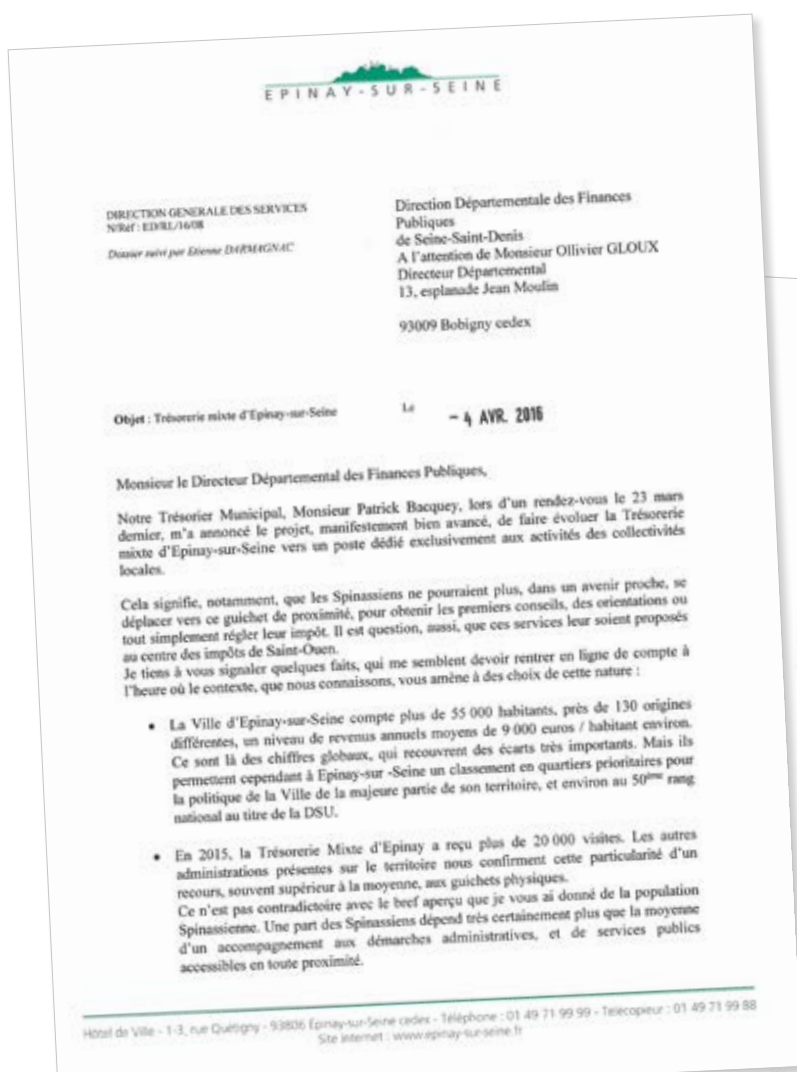
Service public

## LE CENTRE DES IMPÔTS VEUT FERMER AU PUBLIC

Les services de l'État voudraient supprimer l'accueil du public dans les locaux du Centre des Impôts d'Épinay-sur-Seine (situé 32, rue Quétigny, sur l'esplanade de l'Hôtel de Ville). Au nom des Spinassiens, le maire Hervé Chevreau a donc écrit au responsable départemental de cette administration, mais aussi au ministre des Finances et au préfet de la Seine-Saint-Denis, pour demander le maintien de ce service public de proximité.

En effet, la Municipalité s'oppose à ce projet de fermeture pour plusieurs raisons. D'une part, le Centre des Finances publiques d'Épinay-sur-Seine a reçu plus de 20 000 visites en 2015, ce qui prouve qu'il répond à un vrai besoin des habitants. D'autre part, le Président de la République François Hollande a toujours promis de soutenir les services publics dans les banlieues, donc la suppression du Centre des Impôts d'Épinay-sur-Seine serait en totale contradiction avec cet engagement présidentiel.

“  
C'est à mon sens la mission première du service public que de rester au cœur des populations qui en ont le plus besoin.  
”



Retrouvez l'intégralité du courrier du maire et la réponse du directeur départemental des Finances Publiques sur [www.epinay-sur-seine.fr](http://www.epinay-sur-seine.fr)



## Affichage publicitaire

# UNE ENQUÊTE PUBLIQUE EST OUVERTE, EXPRIMEZ-VOUS

La publicité est partout et la Municipalité a décidé d'établir des règles plus strictes concernant l'affichage en ville. Un projet de révision du Règlement local de publicité est en cours. Si vous souhaitez vous exprimer, une enquête publique est ouverte du 3 mai au 3 juin 2016.

Panneaux géants, publicités sur les murs, enseignes de toutes les couleurs, les règles en matière d'affichage publicitaire ne sont pas toujours bien connues. La Ville possède déjà une Charte pour les commerçants qui donne un cadre pour les enseignes et les devantures.

Aujourd'hui, le projet de révision du Règlement local de publicité veut aller plus loin, notamment en matière d'installation de panneaux publicitaires.

## Un projet ambitieux pour protéger le paysage urbain

Ce Règlement local existe depuis 1991. Afin de le mettre en cohérence avec le Code de l'environnement et, surtout, en vue de préserver le cadre de vie des habitants, la Municipalité a décidé de le réviser en 2013. Depuis deux ans et demi, une concertation s'est mise en place avec les professionnels de l'affichage, les associations et les représentants de l'État et des collectivités

locales concernées (les communes limitrophes, Plaine Commune, le Conseil départemental...).

Un projet a été arrêté en conseil municipal en octobre 2015. Il est plus restrictif que la réglementation nationale et concernera les panneaux publicitaires, les pré-enseignes, les enseignes, bref tout dispositif visible depuis l'espace public (dispositifs scellés au sol ou ceux apposés sur les murs...).

À leur tour, les habitants – mais aussi les commerçants et les publicitaires s'ils souhaitent réagir au projet proposé – vont pouvoir s'exprimer : une enquête publique est organisée jusqu'au 3 juin.

## Ce qui devrait changer

Il y aura désormais deux zones distinctes :

- une zone sans publicité hormis celle apposée sur mobilier urbain pour les grands axes de la ville,
- une zone où la publicité est admise mais soumise à des conditions de surface et de nombre.



Après l'adoption du nouveau Règlement, les publicités actuelles devront se mettre aux normes d'ici 2 ans.

### Pour les commerces :

Les enseignes sont d'ores et déjà soumises à l'autorisation du maire. Le futur Règlement donnera force réglementaire à l'actuelle Charte des enseignes et des devantures.

## COMMENT S'INFORMER ET S'EXPRIMER ?

Si vous souhaitez plus d'informations, vous pouvez consulter le dossier d'enquête au **service Urbanisme** (7 bis, rue de Paris). Chacun pourra consigner ses observations sur le registre d'enquête publique.

Des permanences du commissaire enquêteur sont aussi prévues **mardi 3 mai** de 14h à 17h, **samedi 21 mai** de 9h à 12h, **jeudi 26 mai** de 16h à 19h et **vendredi 3 juin** de 14h à 17h.

→ Renseignements au 01 49 71 99 62

## UNE ENQUÊTE PUBLIQUE POUR LE PLAN LOCAL DE DÉPLACEMENTS

Elle se déroulera du **lundi 2 mai au lundi 6 juin**. Il n'y a pas de réunion publique, mais des permanences du commissaire enquêteur ont lieu dans les neuf mairies du territoire de Plaine Commune (à Épinay-sur-Seine, vendredi 27 mai de 9h à 12h) et au siège de Plaine Commune (lundi 2 mai de 9h à 12h, et lundi 6 juin de 14h à 17h). Le dossier d'enquête publique et le registre pour les observations du public sont disponibles au **service Environnement**, à la mairie annexe (1, rue Mulot).

→ Plus d'infos sur [www.plainecommune.fr](http://www.plainecommune.fr) (rubrique « Participer, dialoguer »)

# Au quotidien

Logement

## MIEUX VIVRE LA COPROPRIÉTÉ AVEC L'ANCC

L'ANCC conseille et accompagne les occupants des copropriétés, les bailleurs et les syndicats. Pour garantir un service de proximité, une permanence vient d'ouvrir à Épinay-sur-Seine le 2<sup>e</sup> mardi de chaque mois.

Créée en 1980, l'Association Nationale de la Copropriété et des Copropriétaires (ANCC) s'adresse tout particulièrement aux syndicats de copropriétaires et aux associations syndicales libres. Elle leur apporte des conseils pratiques en matière juridique, comptable et technique pour faciliter leur gestion.

### Conseil et formation

Gestion immobilière, économies d'énergie, conseil juridique, fiscal, patrimonial ou successoral... une fois par mois, l'ANCC sera au Centre Communal d'Action Sociale (CCAS) pour partager son expertise. Des professionnels seront là pour vous répondre et des formations

gratuites sur toutes ces questions pourront être délivrées.

### Coup de pouce

Pour aider ses adhérents à réaliser des travaux en toute sérénité, l'ANCC propose également :

- une assurance dommage-ouvrage permettant une prise en charge immédiate (dans les quatre mois) de la réparation des malfaçons, sans attendre de déterminer les responsabilités respectives des entreprises,
- une aide aux demandes de subventions comme le Certificat d'Économie d'Énergie et le tiers financement.

### Testez-vous !

Lors de ses permanences, l'ANCC vous propose un jeu des 7 erreurs les plus fréquentes en comptabilité. Soyez bon joueur, vous gagnerez certainement de bons conseils pour mieux gérer votre copropriété.

→ La prochaine permanence aura lieu le **mardi 10 mai**, de 18h à 19h, au CCAS (7, rue Mulot) - Plus d'infos au 01 42 22 14 14 ou par mail : [contact@ancc.fr](mailto:contact@ancc.fr)



## RÉNOVATION ÉNERGÉTIQUE : DES SUBVENTIONS AVEC L'ALEC

Avec l'Agence Locale de l'Énergie et du Climat (ALEC) de Plaine Commune, les copropriétaires qui envisagent de faire des travaux de rénovation énergétique (isolation des façades / toiture, réfection de chaufferie, amélioration de la ventilation) peuvent obtenir des subventions supplémentaires (jusqu'à 30 % du montant des travaux). Vous avez **jusqu'au 9 mai** pour envoyer un formulaire de candidature et quelques photos.

→ Tél. 01 48 09 40 90 - Formulaire disponible sur le site [www.alec-plaineco.org](http://www.alec-plaineco.org)







Bateau-restaurant

## L'AVANT SEINE À L'HEURE D'ÉTÉ !

Avec le retour des beaux jours, changez vos habitudes ! Offrez-vous une sortie hors du commun dans un restaurant différent : L'Avant Seine.

Que diriez-vous de déguster un menu printanier, au bord de l'eau, sur une jolie péniche ? À partir du 15 mai, une nouvelle carte vous attend à L'Avant Seine. Imaginée en lien avec le retour des beaux jours, elle fait la part belle à une cuisine gastronomique concoctée avec des produits frais et du terroir certifiés. Grandes salades, burger « maison », brochettes de poisson ou de viande... – arrosés d'un rosé\* gouleyant – devraient ravir vos papilles ! Sans oublier le brunch remis à la carte chaque dimanche midi.

Pour profiter des premiers rayons du soleil, la terrasse du bateau et celle des berges vont rouvrir progressivement courant mai. Sur la terrasse des berges, poissons et viandes grillés au barbecue vous seront même proposés à compter du 15 mai.

### Des animations culturelles

Ce lieu unique continuera d'allier restauration et animations culturelles. En effet, L'Avant Seine proposera en juin et juillet une soirée musicale en extérieur une à deux fois par semaine. Jazz, chant... il y en aura pour tous les goûts. Découvrez le programme sur le site internet [www.l-avantseine.fr](http://www.l-avantseine.fr).

Il ne vous reste plus qu'à réserver votre déjeuner ou votre dîner et à vous laisser voguer au bord de la Seine le temps d'un bon repas.

\*À consommer avec modération

→ Sur les berges de Seine, au bas de la rue de l'Abreuvoir - Possibilité de se garer au parking de l'Hôtel de Ville ou au centre commercial L'Ilo - Service de voiturier le soir - Réservations au 01 48 27 76 08

### Les horaires

Ouvert 7 jours sur 7, midi et soir, de 11h à 22h en continu, du 15 mai à fin septembre

# Travaux

## LES NOUVEAUX CHANTIERS CE MOIS-CI

Pour accompagner le projet de rénovation urbaine, de multiples travaux d'entretien et d'embellissement sont menés dans la ville afin d'améliorer votre cadre de vie.



### ① Le réseau Autolib' s'étend !

Le service d'autopartage Autolib' ouvre sa 4<sup>e</sup> station à Épinay-sur-Seine au **28 route d'Argenteuil**. Les travaux se terminent et la station devrait être opérationnelle mi-mai. Les trois autres stations se situent 1 rue de l'Avenir (près de la gare d'Épinay-Villetaneuse), 59 rue Fitzelin et 53 boulevard Foch.



### Canalisations d'eau potable

**② Jusqu'au 27 mai**, des travaux de réfection des canalisations d'eau potable ont lieu au Gros Buisson : la circulation sera interdite rue de Béthune, sauf pour les riverains et les véhicules de secours. Le stationnement sera interdit rues de Béthune, d'Arras et d'Armentières.

**③ Du 23 mai au 8 juillet**, des travaux de réfection des canalisations d'eau potable ont lieu au Cygne d'Enghien : la circulation et le stationnement seront interdits rue Pierre Lefèvre, sauf pour les riverains et les véhicules de secours.



### ④ PRÈS DE LA GARE RER : LA CIRCULATION ET LE STATIONNEMENT PERTURBÉS

Pour préparer l'arrivée du Tram Express Nord, des travaux sont à prévoir jusqu'à la fin de l'année. Aux abords de la gare, ils impacteront notamment :

- La **rue du 8 mai 1945** avec une mise en sens unique (dans le sens gare vers rue F. Merlin) et l'interdiction de stationner.
- Et la **rue d'Orgemont** avec une mise en impasse et la réduction des places de stationnement.

Un itinéraire de déviation est mis en place du 2 mai au 11 juillet.



# Développement durable

SOS Environnement

## A MESSAGE IN THE BOTTLE !\*

Au lendemain de la COP21, le Conseil Consultatif de Ville (CCV) a lancé un projet insolite pour inviter les Spinassiens et les Spinassiennes à s'exprimer sur le climat et ses enjeux.

Montée des eaux, avancée des déserts, amplification des phénomènes météo destructeurs... le changement climatique devient perceptible. Les experts sont désormais unanimes : il est accéléré par l'homme et son mode de vie. Comment agir ? Et comment sensibiliser le plus grand nombre à ce sujet ?

Les membres de la commission Culture du CCV ont donc cherché un moyen d'impliquer les habitants tandis qu'au Bourget, les chefs d'États négociaient un accord international pour limiter le réchauffement climatique. Mais comment rendre audibles les messages de simples citoyens ? Autant lancer une bouteille à la mer... Tiens, mais en voilà une idée ! Et en passant du sens figuré au sens propre, le CCV s'est lancé dans cette étonnante aventure.

### Expression libre et artistique

Face au bouleversement de notre environnement, tous les Spinassiens sont invités à formuler le message qui leur tient à cœur, sous la forme qu'ils préfèrent (engagements, poèmes, dessins, revendications...), quelle que soit la langue, et à partager leur contribution. Pour ce faire, rien de plus simple : vous avez jusqu'au 31 juillet pour coucher votre message sur le papier et le

déposer dans l'une des 18 urnes mises à votre disposition à l'Hôtel de Ville et dans de nombreux bâtiments publics (la liste sur [www.epinay-sur-seine.fr](http://www.epinay-sur-seine.fr)). Ces messages seront ensuite rassemblés dans une bouteille.

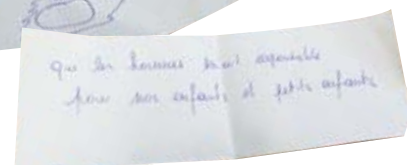
### Un défilé pour la planète

Emblème de l'opération, cette bouteille ne passe d'ailleurs pas inaperçue ! Haute de 2 mètres 20 et d'un vert bouteille caractéristique, elle a défilé et défilera encore lors des événements grand public pour sensibiliser petits et grands à l'environnement. Retrouvez-la près de chez vous :

- jusqu'au 16 mai à La Maison du Centre,
- du 17 au 27 mai au centre socioculturel Félix Merlin,
- le 28 mai lors de la Fête de quartier de La Source-Les Presles,
- les 4 et 5 juin pour les 4 Heures motonautiques,
- le 18 juin pour la Fête de quartier d'Orgemont,
- et tous les mercredis matins de juillet à la MAM Orge' mômes pour des ateliers lecture avec la médiathèque Camus.

\* Un message dans la bouteille

+ d'infos sur ce projet sur [www.epinay-sur-seine.fr](http://www.epinay-sur-seine.fr)



## PARTAGEZ VOS PHOTOS DES BERGES DE SEINE

La Ville recherche d'anciens clichés des bords de Seine pour une exposition « avant / après ». Vous détenez quelques trésors d'histoire dans vos tiroirs ou sur votre disque dur ?

Faites-les parvenir au Service Communication (1, rue Mulot ou par mail : [amelie.germain@epinay-sur-seine.fr](mailto:amelie.germain@epinay-sur-seine.fr)), avec vos coordonnées, d'ici le 15 juin. La plus grande précaution sera apportée aux photos et celles-ci vous seront restituées avec toute notre reconnaissance.

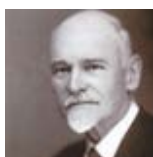
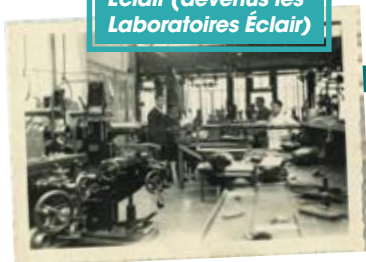
Les maires d'Épinay-sur-Seine

# DE 1905 À 1947, D'UNE GUERRE À L'AUTRE

Découvrez, à travers une frise chronologique, les maires qui ont façonné la commune d'Épinay. Troisième période, de 1905 à 1947.

1907

Arrivée des Studios Éclair (devenus les Laboratoires Éclair)



1905-1935

**Georges-Marie Thibout, médecin et avocat**

Docteur en médecine, docteur en droit, avocat à la cour d'appel, également conseiller général et député. Sous son mandat, en 1908, la mairie déménage dans le château de l'ancien roi d'Espagne qui vient de décéder. C'est l'actuel Hôtel de Ville.

1907

Construction de la gare d'Épinay, où passe actuellement le RER C



1912

Construction de la cité-jardin Blumenthal

1913

Arrivée des Studios d'Épinay rue du Mont

1914-1918 Première Guerre mondiale

Le saviez-vous ?

Après la Première Guerre mondiale, en 1920, Épinay devient officiellement Épinay-sur-Seine.



1935-1939

**Joanny Berlioz, professeur et journaliste**

Membre du Parti Communiste Français (PCF), il est également conseiller général, député et sénateur.



1933

Construction de l'église Notre-Dame des Missions. L'édifice est à l'origine un bâtiment présenté à l'Exposition coloniale de 1931 à Vincennes. Démontée, elle est reconstruite à l'identique à Épinay.

1926

La commune compte 11 475 habitants



1922

Construction du monument aux morts de la Première Guerre mondiale



1938

Ouverture du cinéma Le Vox à la Briche. Il ferme en 1962.



1939-1945 Seconde Guerre mondiale



1944

**André Clément, directeur d'entrepôt**

Il ne reste maire que du 23 au 31 août!

1944-1945

**Antoine Jullien, ajusteur**

Il est élu président de la délégation municipale provisoire, en attendant le retour de l'ancien maire, Joanny Berlioz, alors en Algérie.

1945-1947

**Joanny Berlioz**

C'est l'après-guerre, l'urgence est à la reconstruction et à l'assainissement.

1946

La commune compte 16 269 habitants



Pendant la guerre

Maurice Turlain, Louis Lazeu de Peyralade et Georges Dorgere, installés par le régime de Vichy, n'ont pas été élus démocratiquement et ne sont donc pas considérés comme maires de la commune.



Soundpainting

## LA CLASSE ORCHESTRE DU COLLÈGE ROGER MARTIN DU GARD



Dans le cadre du dispositif départemental « La culture et l'art au collège », une classe de 4<sup>e</sup> du collège Roger Martin du Gard s'essaye au soundpainting, littéralement « peinture du son ». Explications sur cette nouvelle approche musicale avec les collégiens et le soundpainter qui les accompagne.

Prenez un chef d'orchestre et soundpainter, Philippe Laugier, des instrumentistes ou des chanteurs, les élèves de la classe de 4<sup>e</sup> de Roger Martin du Gard, écoutez et regardez... Dans la salle de répétition, au milieu de la scène, le soundpainter s'adresse au groupe de jeunes par divers gestes signifiant chaque fois une action bien précise : flûte traversière, tambour, voix...

“  
*Ça nous apprend à nous concentrer et à respecter le rôle de chacun dans l'orchestre.*  
”

La mélodie s'improvise en direct et prend forme.

Depuis le mois d'octobre, les élèves s'initient à ce nouveau langage musical – un langage universel qui compte des centaines de signes – composé de signes associés à des sons. Le soundpainting permet à chacun de se situer dans le groupe, de créer de nouveaux sons et d'explorer toutes les possibilités de la voix, du souffle, du corps et des instruments.

### Un véritable outil pédagogique

Cette année, dans le cadre du Festival de Saint-Denis (du 26 mai au 24 juin), les élèves travaillent autour de la Symphonie n°9 de Beethoven. « L'intérêt de cette pratique, c'est un langage actuel qui parle aux jeunes car il est visuel, il a du sens et se retient vite », explique Philippe Laugier.

Pour compléter les séances, leur professeur d'éducation musicale a organisé des sorties à des concerts ou une visite au musée de la Musique. Les élèves iront aussi à une répétition générale du Festival de Saint-Denis, dans la grande basilique. L'objectif du projet est de les amener à découvrir de différentes manières la musique orchestrale, un style pas toujours bien connu des adolescents.

À la fin du cours, les élèves commentent leur expérience musicale : « Nous n'avons pas besoin de savoir déjà jouer d'un instrument ni de connaître le solfège. Ça nous apprend à faire attention à l'autre, à regarder et à nous concentrer pour respecter le rôle de chacun dans l'orchestre ».

Lundi 20 juin, les élèves et la chorale du collège donneront un concert-restitue de leur travail. Un hymne à la joie garanti !

# Carnet

## Actes et transcriptions de février à mars 2016.

### NAISSANCES

#### → En février

Le 18, Emma Dogbé Herrero, Dayyan Abiola • Le 19, Marwan Lehmami, Hassan Tekmen • Le 20, Maïssa Chanane • Le 21, Léa Teglas, Leyna Chamakh, Emina Causevic, Delane Arunagirinathan • Le 22, Elliott Potesta, Aymen Zitouni • Le 23, Andrei Prepelita • Le 25, Azra Kerim, Shadene Issa, Aminata Konté, Imrane Taggounte, Ali N'diaye Nyounge, Karim Lrhrou, Renan Bouaïcha • Le 26, Bethany Thompson, Shaella Sivi Ndoma, Raza Mohammad, Amine Rimani, Karim Maïga • Le 28, Aylina Bouamoud, Adam Mehidi • Le 29, Rahma Salhi

#### → En mars

Le 1<sup>er</sup>, Chalynn'ah Ahmed, Ashmiha Thanushyan, Jaykéré Diaby, Syméa Baniakina, Mouad Bentaleb • Le 3, Jennah Benghali • Le 4, Esther Lotemba Beбето, Haytham Iyamniouene • Le 5, Sofia Salgado Vasquez, Alpha Ba, Liam Niakate • Le 6, Cataleya Affif, Maria-Maddalena Hanna, Adam Beudon, Keyden Coranson Coleta • Le 7, Vera Oshinaïke, Mila Sahnoune, Terry Oshinaïke, Mohamed Triki • Le 8, Emma Ahouansou, Raviya Mukendi Kalonji, Yahya Diallo, Adam Devienne • Le 9, Sofia Allouche • Le 10, Mignot Ramirez Aguilar • Le 11, Milda Milosevic Stevic, Aaron Castille, Lucas Chen • Le 12, Suhany Surenthiran, Alexis Gultekin, Demba Tandian • Le 14, Brice-Alexandre Ounounou • Le 15, Elmess Seri • Le 16, Émilie Meilleur, Waynis Oulai • Le 17, Sofia Bouscatel • Le 18, Rokia Tounkara, Aylan Sadaoui •

Le 20, Elena Dupey • Le 21, Léane Coulanges, Hrithish Tharmalingam • Le 22, Angie Dumoulin, Adam Macarty

### MARIAGES

#### → En mars

Le 5, Mariam Diakité et Malik Talbi / Halima Zakha et Youness Kaeouach • Le 18, Mariam Bahouss et Sophiane Mokrani • Le 19, Anissa Belmir et Monir Hamadi / Asma Gasmili et Bilal Lamsiyah / Stéphanie Marguet et Christophe Chaperon / Dorothée Cibla-Pucelle et Patrice Jackotin • Le 26, Fouzia Bernati et Patrick Renaud

### DÉCÈS

#### → En février

Le 8, Israël Amar • Le 9, Patrick Beurton • Le 10, Suzanne Baldy, épouse Bretheau • Le 14, Jackie Mathé • Le 18, Kamel Ramdane • Le 20, Mouloud Alkama • Le 21, Yvette Wagner, épouse Mauger • Le 24, Jacques Chanut • Le 28, Tahar Bakhti • Le 29, Pierre Vichniakoff / Marie Cappadoro, épouse Milazzo

#### → En mars

Le 1<sup>er</sup>, Paul Reboulet • Le 3, Fermin Corta Pelaez • Le 4, Traoré Sira Dansira, épouse Diallo • Le 5, Philippe Bazile • Le 8, Sylviane Gaillard • Le 10, Mohammed Dourhache • Le 12, Roger Fouen • Le 13, Henriette Mariage, épouse Levielle • Le 17, Monique Pousse, épouse Lefèvre • Le 19, Semha Abbou, épouse Dahan • Le 21, Santee Gurbah, épouse Koonjaho • Le 23, Odette Pomarés, épouse Garcia

### Les numéros utiles

- **Hôtel de Ville**  
1-3, rue Quétigny  
**Tél.** 01 49 71 99 99  
Du lundi au vendredi de 8h30 (9h15 le mardi) à 12h et de 13h15 à 17h30 (19h le jeudi), samedi de 9h à 12h
- **Mairie annexe d'Orgemont**  
Place d'Oberursel  
**Tél.** 01 48 41 25 25  
Du lundi au vendredi de 13h30 à 17h30
- **Police municipale**  
1, rue Guynemer  
**Tél.** 01 49 71 99 00  
Du lundi au jeudi de 6h45 à 20h, vendredi de 7h à 20h, samedi de 9h à 16h
- **Police nationale**  
Commissariat  
40, rue Quétigny  
**Tél.** 01 49 40 17 00
- **Urgences 112**  
**Pompiers 18**  
**Police 17**  
**SAMU 15**  
**SOS Médecins 36 24**
- **Numéro d'urgence pour les personnes ayant des difficultés à parler ou à entendre**  
(par sms ou par fax) 114

**Vous ne souhaitez pas que votre nom, ou celui d'un parent décédé, paraisse dans cette rubrique, merci de le signaler au service de l'État civil lors de votre passage.**

### Les pharmacies de garde en mai 2016\*

Secteurs : Saint-Denis/Épinay-sur-Seine/Stains/Pierrefitte-sur-Seine/Villetaneuse  
\*sous réserve de modification

| Jeudi 5 mai  | Dimanche 8 mai   | Dimanche 15 mai   | Lundi 16 mai  | Dimanche 22 mai  | Dimanche 29 mai   |
|--|--|---|---|--|---|
| <b>Pharmacie Corbier-Bamba</b>   | <b>Pharmacie Ben Hamida</b>  | <b>Pharmacie de l'Estrée</b>  | <b>Pharmacie des Joncherolles</b>   | <b>Pharmacie Cassam Chenai</b>   | <b>Pharmacie Cohen</b>  |
| 47, boulevard Maxime Gorki<br>93240 Stains<br><b>Tél.</b> 01 48 26 68 03 | 3, place de la Nouvelle Gare<br>93800 Épinay-sur-Seine<br><b>Tél.</b> 01 48 29 51 04 | 46, avenue Nungesser et Coli<br>93380 Pierrefitte-sur-Seine<br><b>Tél.</b> 01 48 22 86 43 | 43-45, chemin des Joncherolles<br>93380 Pierrefitte-sur-Seine<br><b>Tél.</b> 01 48 26 53 50 | 3, rue Maurice Ravel<br>93800 Épinay-sur-Seine<br><b>Tél.</b> 01 48 26 84 55 | 148, avenue de Stalingrad<br>93240 Stains<br><b>Tél.</b> 01 48 26 66 70 |

➕ Pour trouver les pharmacies ouvertes près de chez vous 24h/24 et 7j/7, consultez le site [www.monpharmacien-idf.fr](http://www.monpharmacien-idf.fr)



# Vos élus

Les adjoints au maire et les conseillers municipaux délégués reçoivent les Spinassiens sur rendez-vous ou assurent des permanences.

## Allô Monsieur le Maire

Vous avez une question ou vous rencontrez un problème concernant le stationnement, la salubrité, la sécurité, la propreté ou tout autre domaine ?

Depuis 2001, vous pouvez joindre directement votre Maire, Hervé Chevreau, tous les lundis de 18h à 20h.

→ Pour cela, il suffit de composer le 01 49 71 89 24



### Patrice Konieczny

1<sup>er</sup> adjoint chargé de la Culture et de la Stratégie économique

Tél. 01 49 71 89 14

### Brigitte Espinasse

2<sup>e</sup> adjointe chargée des Finances et de la Vie associative

Tél. 01 49 98 13 83

### Farid Saidani

3<sup>e</sup> adjoint chargé de la Politique de la Ville et de la Démocratie locale

Tél. 01 49 71 42 71 / 98 78

### Danielle Le Gloannec

4<sup>e</sup> adjointe chargée des Seniors et du Commerce

Tél. 01 49 71 98 51

### Salah Bourdi

5<sup>e</sup> adjoint chargé de la Prévention spécialisée, de l'Habitat et des Relations avec les bailleurs

Tél. 01 49 71 99 79 / 79 37

### Patricia Bastide

6<sup>e</sup> adjointe chargée des Affaires sociales, de la Santé, de la Famille, de la Petite enfance et du Tourisme

Tél. 01 49 71 98 51

### Daniel Le Danois

7<sup>e</sup> adjoint chargé des Affaires scolaires

Tél. 01 49 71 98 22

### Sylvie Blin

8<sup>e</sup> adjointe chargée de l'Administration générale et de la Modernisation du service public

Tél. 01 49 71 89 21 / 89 18

### Claude Tilliet

9<sup>e</sup> adjoint chargé des Bâtiments et du Suivi des délégations de service public

Tél. 01 49 71 89 71

### Samia Azzouz

10<sup>e</sup> adjointe chargée des Affaires sportives

Tél. 01 49 71 32 87

### Ramej Kassamaly

11<sup>e</sup> adjoint chargé de la Jeunesse et de la Vie des quartiers

Tél. 01 49 71 89 03

### Eugénie Ponthier

12<sup>e</sup> adjointe chargée de l'Écologie urbaine

Tél. 01 49 71 89 71

### Norbert Lison

13<sup>e</sup> adjoint chargé des Anciens combattants, des Questions de défense et du Patrimoine

Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

### Bernadette Gautier

Conseillère municipale déléguée chargée des Relations internationales, des Jumelages et de la Coopération décentralisée

Tél. 01 49 71 98 36

### Nadia Kais-Bernardo

Conseillère municipale déléguée chargée de la Santé et du Handicap

Tél. 01 49 71 98 62

### Denis Redon

Conseiller municipal délégué chargé de l'Espace public et de la Sécurité routière

Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

### Mauna Traikia

Conseillère municipale déléguée chargée du Développement économique et des Relations avec les entreprises

Tél. 01 49 71 89 14

### Farid Benyahia

Conseiller municipal délégué chargé du Grand Paris et des Nouvelles technologies

Tél. 01 49 71 89 18 / 89 17

### Fatiha Kernissi

Conseillère municipale déléguée chargée de la Petite enfance

Tél. 01 49 71 79 77

### Daniel Guy

Conseiller municipal délégué chargé du Commerce et des Commissions de sécurité

Tél. 01 49 71 99 25

### Jean-Pierre Leroy

Conseiller municipal délégué chargé de l'Emploi et de l'Insertion

Tél. 01 49 71 26 38

### Hinda Mhebik

Conseillère municipale déléguée chargée du Logement

Tél. 01 49 71 99 79

### Armand Grauer

Conseiller municipal délégué chargé de l'Enseignement secondaire et supérieur

Tél. 01 49 71 98 22

### Mohammed Cherfaoui

Conseiller municipal délégué chargé des Associations

Tél. 01 49 98 13 83

## PERMANENCES

### LOGEMENT

Pour tout rendez-vous concernant votre demande de logement social, Salah Bourdi et Hinda Mhebik reçoivent sur rendez-vous.

→ Pour prendre rendez-vous, vous pouvez contacter le 01 49 71 99 79

# Permanences

## UN GUICHET RAPIDE

Vous pouvez désormais retirer directement vos cartes nationales d'identité et vos attestations de recensement à l'**accueil de l'Hôtel de Ville** (1-3, rue Quétigny). La demande s'effectue, elle, auprès du service État civil et démarches administratives.

**Tél.** 01 49 71 99 01

## MAISON DE JUSTICE ET DU DROIT

Permanences au **1, rue de la Terrasse**, les lundis de 9h à 12h et de 13h à 17h30, les mardis de 9h à 12h et de 13h à 19h, les mercredis de 9h à 12h et de 13h à 17h, les jeudis de 9h à 12h et de 13h à 17h20, et les vendredis de 9h à 12h et de 13h à 16h.

**Tél.** 01 48 23 22 27

## DÉFENSEUR DES DROITS

Une permanence de la déléguée du Défenseur des Droits se tient tous les samedis matin, à l'**Hôtel de Ville**, de 9h à 12h, sur rendez-vous. **Tél.** 01 49 71 99 99

## ADIL 93 (LOGEMENT)

Permanences sans rendez-vous :

- **au service Logement-FSL** (7, rue Mulo), les 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> jeudis du mois, soit les 19 et 26 mai, de 14h à 17h (ce mois-ci, pas de permanence le 1<sup>er</sup> jeudi du mois). **Tél.** 01 49 71 99 79
- **à la mairie annexe d'Orgemont** (place d'Oberursel), le 2<sup>e</sup> jeudi du mois, soit le 12 mai, de 14h à 17h. **Tél.** 01 48 41 25 25

## ANCC (COPROPRIÉTÉ)

Permanence sans rendez-vous au **CCAS** (7, rue Mulo), un mardi par mois, de 18h à 19h.

**Tél.** 01 42 22 14 14

**Prochaine date :** 10 mai

## INFO ÉNERGIE

Pour toutes questions concernant des travaux d'économie d'énergie, vous pouvez contacter l'**Agence Locale de l'Énergie et du Climat (ALEC)**.

**Tél.** 01 48 09 40 90

[www.alec-plaineo.org](http://www.alec-plaineo.org)

## UN PROJET DE CONSTRUCTION ?

Le Conseil d'Architecture, d'Urbanisme et d'Environnement 93 (CAUE) conseille les particuliers dans leur projet. Les permanences ont lieu les 2<sup>e</sup> (à la place du 1<sup>er</sup>) et 3<sup>e</sup> jeudis du mois, de 14h à 17h, sur rendez-vous auprès du **service Urbanisme** (7 bis, rue de Paris).

**Tél.** 01 49 71 99 62

**Prochaines dates :** 12 et 19 mai

## ÉCRIVAIN PUBLIC

Pour tous travaux de rédaction ou de traduction, des permanences sont assurées par :

- **un écrivain public au Pôle social** (1, rue de l'Abbé Pierre) les jeudis de 9h à 12h. Sans rendez-vous.
- **l'ISM interprétariat**, dans les centres socioculturels :
  - La Maison du Centre (7, rue du Maréchal Maison) : les lundis de 16h à 18h, sur rendez-vous. **Tél.** 01 48 26 10 21
  - Félix Merlin (67, rue Félix Merlin) : les mardis de 14h à 17h30, sur rendez-vous. **Tél.** 01 48 41 96 39
  - Espace Nelson Mandela (64, avenue de la Marne) : les jeudis de 9h à 12h, sur rendez-vous. **Tél.** 01 49 71 99 35
- **l'association des Avocats et Juristes Franco-Berbères** à la médiathèque Colette (49, rue de Paris), le 2<sup>e</sup> jeudi du mois, à 16h, sur rendez-vous. **Tél.** 01 71 86 35 00 **Prochaine date :** 12 mai
- **l'association Épin'aide** (134, avenue de la République), sans rendez-vous, de 8h30 à 11h30. **Tél.** 09 52 39 23 64 **Prochaines dates :** 4 et 18 mai

## SURENDETTEMENT

L'association Léo Lagrange, qui agit pour la défense des consommateurs, propose une permanence le 3<sup>e</sup> jeudi du mois, sur rendez-vous, de 14h à 16h30 au **CCAS** (7, rue Mulo).

**Tél.** 01 49 71 98 75

**Prochaine date :** 19 mai

## DÉMARCHES DES FRANÇAIS À L'ÉTRANGER

Une permanence a lieu à la **mairie annexe d'Orgemont**, le 1<sup>er</sup> jeudi du mois, sur rendez-vous, de 13h30 à 17h30.

**Tél.** 01 48 41 25 25

**Prochaine date :** 2 juin (pas de permanence en mai)

## AIDE À L'EMPLOI

La Maison de l'Emploi organise des permanences :

- **au centre socioculturel Félix Merlin** (67, rue Félix Merlin), les mardis de 9h à 12h. Atelier CV jeudi de 9h à 12h. **Tél.** 01 48 41 96 39
- **à l'Espace Nelson Mandela** (64, av. de la Marne), les jeudis de 14h à 17h. **Tél.** 01 49 71 99 35
- **à la médiathèque Colette** (49, rue de Paris), avec un atelier multimédia proposé un vendredi sur deux de 10h à 12h. **Tél.** 01 71 86 35 00 **Prochaines dates :** 13 et 27 mai

## POINT INFO CANCER

Les associations Une luciole dans la nuit et Vivre comme avant accueillent les personnes atteintes d'un cancer et leurs proches, au **34 avenue Joffre**, les 3 et 17 mai de 14h à 17h. Ou sur rendez-vous au 06 72 21 31 52.

**Tél.** 06 49 42 26 38

[unelucioledanslanuit@orange.fr](mailto:unelucioledanslanuit@orange.fr)

## POINT ÉCOUTE FEMMES

Des juristes et des psychologues accompagnent les femmes qui ont besoin de conseils, avec ou sans rendez-vous, mardi de 14h à 18h, jeudi de 9h30 à 12h30, et vendredi de 9h30 à 12h30 au **Point écoute femmes** (PEF - 9, rue du Maréchal Maison, à côté de La Maison du Centre). Accueil gratuit et anonyme.

**Tél.** 01 45 88 09 09

[ajbf.juristes@yahoo.fr](mailto:ajbf.juristes@yahoo.fr)

## LUTTE CONTRE L'ALCOOLISME

L'association Vie libre accompagne les malades alcooliques et leur entourage. Permanence un mardi par mois de 18h à 19h à l'**Espace Nelson Mandela** (64, avenue de la Marne)

**Tél.** 06 19 46 24 01

[www.stains.vielibre93.fr](http://www.stains.vielibre93.fr)

**Prochaine date :** 10 mai



# Déchets, mode d'emploi



Recyclage

## UN GESTE ÉCOLO QUI RAPPORTE !

À l'entrée du centre commercial L'Ilo (côté avenue de Lattre-de-Tassigny), une drôle de machine récupère vos bouteilles en plastique. En échange d'une bouteille, quelle que soit sa taille, l'usager reçoit 2 centimes d'euro à dépenser au supermarché Auchan. **Avec 50 bouteilles, il gagne 1 €.** C'est la société Lemon Tri qui a installé cet appareil, après avoir passé un partenariat avec le centre commercial pour l'utilisation des bons d'achat. Près de 800 bouteilles sont récupérées chaque jour. À vous de tester !

### COLLECTES DES DÉCHETS DEPUIS MARS, CE QUI A CHANGÉ

#### Bac gris - les ordures ménagères

Rien ne change. La collecte a toujours lieu deux fois par semaine en zones pavillonnaires et trois fois par semaine pour l'habitat collectif.

#### Bac jaune - tout ce qui peut être trié

**Avant** : une collecte par semaine.  
**Aujourd'hui** : une collecte tous les quinze jours.

#### Bac vert - le verre

**Avant** : une collecte par semaine.  
**Aujourd'hui** : une collecte tous les quinze jours.

#### Les encombrants

**Avant** : une collecte par mois, sur deux jours et deux secteurs.  
**Aujourd'hui** : une collecte sur une journée pour toute la ville, le mardi tous les quinze jours (ce mois-ci, **les 3, 17 et 31 mai**).

+ d'infos sur les changements de collectes sur [www.epinay-sur-seine.fr](http://www.epinay-sur-seine.fr)

### LE NUMÉRO VERT ALLO AGGLO !

**0 800 074 904** est à votre disposition pour répondre à toutes vos questions sur les collectes et la déchetterie.

### ORDURES MÉNAGÈRES ET TRI SÉLECTIF

#### Collecte des ordures ménagères (bac à couvercle gris) :

- 2 fois par semaine en zones pavillonnaires ;
- 3 fois par semaine.

#### Collecte des emballages et journaux (bac à couvercle jaune) :

- Secteur Est : jeudi matin, tous les quinze jours
- Secteur Ouest : vendredi matin, tous les quinze jours

#### Collecte du verre (bac à couvercle vert) :

- Secteur Est : mardi matin, tous les quinze jours
- Secteur Ouest : mercredi matin, tous les quinze jours

#### Sortez vos conteneurs la veille du ramassage à partir de 19h.

Tous les dépôts sur le domaine public en dehors des horaires de passage de la benne à ordures sont interdits.

+ d'infos sur les jours de collecte pour chaque quartier sur [www.epinay-sur-seine.fr](http://www.epinay-sur-seine.fr)

#### Quartiers Centre-ville et Gallieni

Dans les quartiers du Centre-ville et de Gallieni, la collecte des déchets (sauf encombrants) a lieu le soir (**à partir de 18h pour Gallieni et à partir de 20h en Centre-ville**) : vous devez présenter vos conteneurs un quart d'heure avant la collecte et les rentrer après le passage de la benne.

# Tribune de la majorité

## STAGE GRATUIT DE RÉVISIONS : UN SUCCÈS QUI SERA RENOUVELÉ

En politique, comme dans la vie, il y a les paroles et il y a les actes. Les belles promesses ne servent à rien si elles ne sont pas suivies d'effets. Notre équipe a toujours placé l'éducation au cœur de son projet car l'école forme les citoyens de demain et les prépare au monde du travail. D'ailleurs, lors des élections municipales de 2014, **nous nous étions engagés à « favoriser la réussite des jeunes »**. L'une des façons d'y contribuer est d'offrir à tous les enfants les mêmes chances, quels que soient le milieu social et les revenus de leurs parents.

C'est pourquoi **nous avons mis en place un stage de révisions pour les élèves du CP au CM2**, les 18, 19, 21 et 22 avril. Durant quatre matinées au cours des vacances de printemps, **223 jeunes Spinassiens ont repris le chemin de l'école, pour réviser les fondamentaux.**

Pour qu'il profite au plus grand nombre, ce stage a été **ouvert à tous**, sans conditions de résultats scolaires, et, bien sûr, il a été totalement **gratuit**. Ainsi chaque famille qui l'a souhaité a pu inscrire son enfant, sans que le coût soit un obstacle à sa participation.

### Savoir lire, écrire et compter

Au cours de ce stage, les élèves ont travaillé en petits groupes, par niveau de classe (162 du CP au CE2, et 61 CM1/CM2), dans trois établissements (60 enfants à l'école Jean-Jacques Rousseau 2, 70 à l'école Lacépède 2, et 93 à l'école Jean Jaurès 1). Cette organisation a permis de couvrir tous les quartiers de la ville et, surtout, d'adapter les révisions à l'âge des enfants.

Le but étant la maîtrise et l'approfondissement des enseignements de base, **le français et les**

**mathématiques ont été les deux matières privilégiées.**

Ainsi ce stage a-t-il modestement contribué à ce que chaque élève sache lire, écrire et compter à la fin de l'école primaire.

Avec ce dispositif, la Municipalité ne désire pas se substituer à l'Éducation nationale : bien au contraire ! Ce stage a été encadré par des enseignants et il a été conçu en liaison directe avec l'Inspection de l'Éducation nationale, dont l'attitude volontariste et bienveillante doit être vivement saluée. Tandis que l'État et ses gouvernements successifs ont imposé la réforme controversée des rythmes scolaires et peinent constamment à remplacer les enseignants absents, **notre équipe municipale épaula ses écoles et ses écoliers.**

Les parents d'élèves rencontrés lors de ce stage nous ont fait part de leur profonde satisfaction. **Devant le succès de cette initiative**, qui répond à une réelle attente des familles, **nous avons décidé de la renouveler durant l'année scolaire 2016-2017.**

À travers ce stage gratuit de révisions pour les élèves des écoles élémentaires, mais aussi les Rencontres annuelles de l'orientation et des métiers pour les collégiens, la mise à disposition de salles de révisions pour les lycéens et les étudiants, ou l'ouverture de l'école maternelle Victor Schœlcher à la rentrée prochaine, **nous développons nos actions et nos réalisations dans le domaine de l'éducation.**

La réussite de nos enfants, leur orientation professionnelle et la lutte contre l'échec scolaire méritent largement ces efforts de la part de notre collectivité.

Très cordialement,

—  
L'équipe du Maire

# Tribune de l'opposition

## « UNE LUCIOLE DANS LA NUIT » NE DOIT PAS S'ÉTEINDRE.

Depuis 2011, l'association « **Une luciole dans la nuit** » développe sur notre commune des actions tout à fait remarquables dans le domaine de l'information, de l'accompagnement et du soutien de personnes touchées par un cancer ou de leurs proches, en même temps que des actions fortes relatives au dépistage et à la prévention des cancers dont notamment celui du sein et colorectal.

En 2015, et alors même que notre ville est en manque cruel de dispositifs de santé, les bénévoles de cette association ont accueilli et informé 256 personnes sur 31 jours d'accueil au point info-cancer fréquenté régulièrement par 230 personnes.

Face à des charges trop lourdes, l'association est aujourd'hui menacée de ne plus pouvoir œuvrer à Epinay.

Son départ ou l'arrêt de ses activités constituerait une grande perte pour notre ville et ses habitants, pour notre vie associative et pour la santé des spinassiens.

Comme l'a fait notre député Bruno Le Roux avec sa réserve parlementaire, nous les soutenons dans leur combat pour rester à Epinay.

—  
Batoma DOUMBIA-Brigitte PROSPERI-Geneviève ROCH-Yannick TRIGANCE- 0650780020



# Agenda • mai 2016

## Dimanche 1<sup>er</sup> mai

- Exposition photo d'Ana Rouker (jusqu'au 5 juin), Printemps des cités-jardins → *Sur les grilles du square Blumenthal*

## Dimanche 8 mai

- Brocante des écoles avec la FCPE → *Rue de la Justice de 6h à 19h30*
- Commémoration de la fin de la Seconde Guerre mondiale → *Square du 11 Novembre à 10h*

## Lundi 9 mai

- Exposition « Abolition : douze regards d'artistes » (jusqu'au 21 mai) → *Ancienne bibliothèque Mendès France du lundi au vendredi de 14h à 18h*
- Exposition de l'association Arts, Loisirs et Partage (jusqu'au 20 mai) → *Centre socioculturel des Écondeaux aux heures d'ouverture*

## Mardi 10 mai

- Commémoration de l'abolition de l'esclavage → *Allée Aimé Césaire à 18h*
- Vernissage de l'exposition « Abolition : douze regards d'artistes » → *Ancienne bibliothèque Mendès France à 18h45*
- Projection du film *Le Majordome* de Lee Daniels → *Espace culturel à 20h30*

## Samedi 14 mai

- Concert de l'orchestre El Mawsili, Festival Villes des musiques du monde → *Pôle Musical d'Orgemont à 20h30*

**Du mardi 17  
au jeudi 19 mai  
Journées de  
la parentalité  
p. 23**

## Mercredi 18 mai

- Tournoi de football Francky Simioneck → *Parc Municipal des Sports de 13h30 à 17h*

## Vendredi 20 mai

- Concert de Baden Baden, Jeunes pousses #5 → *Pôle Musical d'Orgemont à 20h30*

## Samedi 21 mai

- Forum franco-marocain → *Espace Lumière de 10h à 1h du matin*
- Cours de jardinage gratuit → *70, rue de Saint-Gratien de 10h à 12h*
- Repas partagé et concert → *Esplanade du centre socioculturel Félix Merlin à 13h*
- Balade urbaine de Plaine Commune « La culture fait son nid » → *Au départ de la gare RER d'Épinay à 14h30*
- Visite des cités-jardins Blumenthal et Chacun chez soi, Printemps des cités-jardins → *Au départ du square Blumenthal à 15h*

## Dimanche 22 mai

- Brocante à Orgemont → *Centre commercial l'Obélisque de 8h à 18h*
- Vente solidaire avec Charity shop → *Shah Nawaz de 10h à 19h*
- Forum franco-marocain → *Espace Lumière de 10h à 1h du matin*
- Fête du drapeau haïtien → *Espace culturel de 14h à 20h30*
- Pièce de théâtre *Les Fils de la terre*, Jeunes pousses #5 → *Maison du Théâtre et de la Danse à 16h30*

## Lundi 23 mai

- Exposition « Généalogie, mode d'emploi » (jusqu'au 9 juin) → *Hôtel de Ville aux heures d'ouverture*

## Mardi 24 mai

- Concert d'Aynur, Festival Méfis → *Pôle Musical d'Orgemont à 20h30*

## Mercredi 25 mai

- Salon de printemps de l'UAE (jusqu'au 12 juin) → *Ancienne bibliothèque Mendès France*

## Jeudi 26 mai

- Pièce de théâtre *L'Auberge du Diable*, avec Ambiance → *Pôle Musical d'Orgemont à 14h30 (avec la chorale) et 20h30*
- Conseil municipal → *Hôtel de Ville à 20h45*

## Vendredi 27 mai

- Fête des voisins → *Dans votre quartier à partir de 18h*
- Ciné-concert *Ali 74, le combat du siècle* → *Maison du Théâtre et de la Danse à 20h30*

## Samedi 28 mai

- Fête des mères → *Marché de la Briche, centres commerciaux des Presles et de l'Obélisque de 8h30 à 12h30*
- Brocante aux jouets → *Marché de la Briche de 8h30 à 12h30*
- Fête de quartier à La Source-Les Presles → *Jardin des Presles de 10h à 18h*
- Journée festive avec MHP → *Commanderie de Presles de 10h30 à 20h*
- Portes ouvertes de la résidence pour personnes âgées Les Jardins d'Épinay → *2, place du Dr Jean Tarrus de 14h à 18h*
- Vernissage du salon de l'UAE → *Ancienne bibliothèque Mendès France à 18h*
- Élection de miss Carnaval avec l'ADA → *Pôle Musical d'Orgemont à 18h*
- Spectacle de Dans'Âm → *Espace Lumière à 20h30*

## Dimanche 29 mai

- Spectacle de l'AGO → *Espace Lumière à 15h*

EPINAY-SUR-SEINE

# CHAMPIONNAT DU MONDE F4 4 HEURES D'ÉPINAY

29<sup>e</sup> ÉDITION

4 / 5 JUIN 2016

Berges de Seine

ACCÈS GRATUIT



[www.4heures-epinay.com](http://www.4heures-epinay.com)

